

Federación Bíblica Católica

Nº 34

1 / 1995

Boletín

*Dei
verbum*

**Leer y vivir la Biblia en el
país de la Biblia * * ***

**"Mi padre era un arameo
errante" (Dt 26,5) * * ***

Vida de la Federación:

Experiencias * * *

Hacia Hong Kong:

**La Biblia al servicio de la
defensa y promoción de la
vida (Bolivia) * * ***

Edición española

La Federación Bíblica Católica (FEBIC) es una organización internacional que se compone de organismos católicos comprometidos en trabajos de apostolado y de pastoral bíblica. Sus miembros tratan de responder a las necesidades de las iglesias locales en el terreno bíblico mediante la ayuda y el servicio mutuos.

Entre los objetivos de esta asociación cuenta en primer lugar la traducción y difusión de ediciones católicas o interconfesionales de la Biblia. Se utilizan con frecuencia las ediciones hechas por las Sociedades Bíblicas.

Es también propósito de la Federación hacer avanzar los estudios bíblicos y promover la producción de instrumentos pedagógicos y de todo lo que contribuya a una mayor comprensión de los textos bíblicos. La Federación colabora igualmente en la formación de ministros de la Palabra, tales como animadores bíblicos y catequistas, y propone iniciativas para organizar grupos bíblicos. Impulsa además la utilización de los medios de comunicación como recursos para facilitar el acceso a la Palabra de Dios.

La Federación desea establecer diálogo con quienes no reconocen más que los solos valores humanos y anima al intercambio en relación con los escritos sagrados de otras religiones. Cree que en todos estos encuentros la Palabra revelada de Dios ofrece la mejor ayuda para ilustrar el misterio de Dios y de la vida humana.

La Federación agradece el apoyo, personal o comunitario, de todos los que quieran ayudarle a cumplir sus objetivos.

Mgr Alberto ABLONDI,
Presidente de la Federación

Boletín DEI VERBUM

Nr. 34 1 / 1995
Primer trimestre

El *Boletín DEI VERBUM* aparece cada trimestre en español, alemán, francés e inglés.

Editores responsables:

Ludger Feldkämper, Pilar de Miguel

Montaje y composición:

Heinz Köster

Traductores:

Jaime Asenjo, Emmanuel Billoteau,
Robin Duckworth, John Fischer,
Anna v. Haefen, Heinz Köster,
Gerhard Lesch, Pilar de Miguel,
Mercedes Navarro, Elisabeth Peeters,
Viviane Schulte-Wörmann

Suscripciones

Precio de suscripción (en US dólares):

- . suscripción ordinaria: 17 \$
- . suscripción de apoyo: 30 \$
- . suscripción de estudiantes: 10 \$
- . suscripción para países del Tercer Mundo: 10 \$
- . envío por vía aérea 3 \$ adicionales

Sírvase indicar la edición que desea recibir: inglesa, francesa, alemana o española.

La suscripción por un año cuenta a partir del mes en que se inicie y comprende cuatro números.

Para los miembros de la Federación, el precio de suscripción está incluido en la cuota que ellos aportan anualmente como miembros.

Pago de la suscripción a

Secretaría General de la Federación
(dirección indicada)

Reproducción de artículos

Si el Boletín no indica expresamente lo contrario, recomendamos a los miembros de la Federación reproducir en sus revistas o boletines los artículos que juzguen útiles para sus lectores, indicando la fuente. Las opiniones expresadas en los artículos son las de sus autores y no necesariamente las de la Federación en cuanto tal.

***"Es necesario que los fieles cristianos tengan
amplio acceso a la Sagrada Escritura"***
(Dei Verbum, 22).

SECRETARIA GENERAL
Katholische Bibelföderation
Postfach 10 52 22
D - 70045 Stuttgart
Alemania

Tel. (0711)1 69 24-0 Fax: (0711) 1 69 24 24

La Federación Bíblica Católica (FEBIC) es una "organización católica internacional de carácter público" (CIC, canon 312.1.1.) reconocida por la Santa Sede.

* * * * *

INDICE

* * * * *

- * **Leer y vivir al Biblia en el país de la Biblia** 4
- * **Mi padre era un arameo errante (Dt 26,5)** 5
- * **Para la reflexión**
Distintos marcos desde donde se lee la Biblia 6
- * **Vida de la Federación**
Experiencias
La familia y la Biblia en la evangelización 7
- * La fuerza del pensamiento positivo 13
- * Una experiencia de *lectio divina* 14
- * La palabra de Dios en la sabana de Kenge, Zaire 15
- * **Hacia Hong Kong**
La Biblia al servicio de la defensa y promoción de la vida (Bolivia) 9
- * **Ejercicio práctico:**
Rut, "la amiga" 15
- * **Noticias**
Africa 18
 Kinsasa, Zaire
América 18
 Montreal, Canadá
Asia/Oceania 18
 Karachi, Pakistán
Europa/Oriente Medio 18
 Madeira
 Portugal
 Libano
- * **Libros - Materiales** 19

Editorial

¡Desead la paz a Jerusalén y a todos sus habitantes!. No puede ser otro nuestro deseo que el de la paz al comienzo de 1995, decretado „Año de la Tolerancia“ por las Naciones Unidas. La Federación Bíblica Católica se prepara para su V Asamblea Plenaria bajo el lema: *La Palabra de Dios como fuente de vida. La Palabra se hizo carne... para que tengan vida en abundancia.* Nuestra sensibilidad y nuestros esfuerzos pretenden andar por estos caminos. *Hacia Hong Kong*, en las páginas centrales de este número, es la sección que quiere impulsar e iluminar ese camino preparatorio.

Con la incorporación de dos nuevos miembros de Tierra Santa (L'École Biblique y el Studium Biblicum Franciscanum) nos llegan sus realizaciones y dificultades. Nos llega, sobre todo, el contexto de „La Tierra“, siempre importante para la lectura bíblica y, en nuestros días, de gran actualidad para el contexto de la paz mundial. *Leer y vivir la Biblia en el país de la Biblia y Mi padre era un arameo errante*, al comienzo de este boletín , se hacen eco de estas preocupaciones.

Es un gran reto para la Pastoral bíblica, al mismo tiempo que una de sus mayores riquezas, la lectura de la Palabra en contextos diversos: pueblos, culturas, ciencias, lenguas, género. Aunque esta es la orientación que subyace a todo este número, se encuentra de modo más explícito y de una manera teórica en el artículo del Prof. Malina, en la sección *Para la reflexión*. Y también, desde una vertiente más práctica, en el apartado de *Vida de la Federación* dedicado a *Experiencias* .

Las *noticias de la Federación* pretenden interconectar a los miembros, sugerir acciones similares, posibilitar el conocimiento de las propias regiones o zonas, suscitar reacciones y toda la participación posible.

Este boletín debe servir también para intercambiar y difundir materiales y/o publicaciones (normalmente pertenecientes a los miembros) que puedan ayudar y mejorar la realización del ministerio de la Pastoral bíblica.

Es importante comunicar todo lo mucho y bueno que realizan los miembros de la Federación ,así como las necesidades. Este es uno de los órganos de expresión. No olviden utilizarlo.

Pilar de Miguel

LEER Y VIVIR LA BIBLIA EN EL PAÍS DE LA BIBLIA

Dirigida a los sacerdotes y fieles de la pequeña comunidad de rito latino del Patriarcado de Jerusalén, esta carta pastoral reviste un significado más amplio, ya sea por el horizonte histórico y político en que se coloca, o por la ejemplaridad de una actualización e inculturación del mensaje bíblico, que quiere responder a los graves y difíciles interrogantes de los cristianos palestinos.

En la síntesis que proponemos daremos primacía a la primera parte de la carta (los interrogantes) y la tercera (respuestas a los interrogantes).

En la **introducción** el Patriarca parte de la esperanza nueva que, *recientemente ha brotado de nuestro país y ha abierto nuevas perspectivas de paz y de reconciliación entre nuestros dos pueblos, judío y palestino y con todo el mundo árabe. La Biblia, como Palabra de Dios...viva y eficaz (Heb 4,12), debe ser nuestra luz y nuestra guía en la acción que debemos emprender en las circunstancias actuales, en nuestra vida cotidiana, en Tierra Santa.*

Interrogantes

De cara a la Biblia el cristiano palestino se hace algunas preguntas: 1. ¿Cómo comprender el Antiguo Testamento? - 2. ¿Cómo comprender, en particular, los relatos de violencia que se leen muy similares a los hechos de nuestra historia actual y que son atribuidos a Dios? - 3. ¿Qué relación hay entre la antigua historia bíblica y nuestra historia contemporánea? ¿El Israel de la Biblia se identifica con el moderno estado de Israel? ¿Qué significan las promesas, la elección, la alianza y (sobre todo) la promesa de la tierra a Abraham y su descendencia?

Para preparar la respuesta a estas preguntas en la **II parte** el Patriarca clarifica algunos puntos esenciales: *qué es la Biblia y cómo debe ser comprendida.* A este respecto él subraya en particular que la Biblia contiene una *revelación progresiva* cuya plenitud está en Cristo Jesús; recorre las etapas de la historia de la salvación, en la que se manifiesta la *pedagogía de Dios: toda alianza (con Noé, con Abraham, del Sinaí,*

con David... hasta la nueva alianza) permite superar una fase profundamente marcada por la debilidad y el pecado de la humanidad o del pueblo elegido y da comienzo a un nuevo período de conversión a Dios y de empeño por la reconciliación entre los hombres.

Vista a esta luz la historia bíblica es la historia de nuestra misma salvación. En nuestra vida, como personas y como pueblo, nosotros reencontramos, en efecto, los mismos elementos y los mismos procedimientos. Revelación y descubrimiento progresivo de Dios, en el marco de nuestra vida personal, en el que cada uno de nosotros recorre las mismas etapas, entre las recaídas en el pecado y la conversión o vuelta a Dios.

Por eso la historia de Dios con el pueblo judío es el modelo de la historia de Dios con cada uno de nosotros, como individuos y como pueblo, entre la llamada a la santidad y el perdón, siempre renovado por su parte, y el pecado y el arrepentimiento por la nuestra.

En la **III parte** el Patriarca responde más directamente a los interrogantes. Ante todo, contra los que aun hoy ven en el AT *simplemente la historia del pueblo judío y un libro que no pertenece a la Sagrada Escritura cristiana, recuerda la enseñanza constante de la Iglesia: Toda la Biblia, Antiguo y Nuevo testamento, es Palabra de Dios, revelada para la salvación del género humano.*

El AT permanece siempre Palabra de Dios y Escritura Sagrada y recibe nueva luz de su cumplimiento en Cristo, Verbo

de Dios encarnado. Por medio de él Dios se dirige a todos para reunir en la fraternidad y en la misma economía de salvación a todos los pueblos de la tierra, entre los que están el pueblo judío, el pueblo cristiano y el pueblo musulmán.

El problema de la violencia

En cuanto al tema de la violencia en la Biblia, Mons. Sabbah comienza destacando que los textos que se atribuyen a Dios se pueden ordenar en dos tipos: *como castigo por determinadas violaciones de la Ley o en el caso del anatema aplicado a los pueblos vencidos.* Hay, sin embargo, numerosos textos del AT que condenan y corrigen la violencia. ¿Cómo comprender el primer tipo de textos? Dado por sentado el reclamo al carácter progresivo de la revelación y la unidad profunda de la Biblia, la respuesta se articula en 5 consideraciones:

a) El recurso a la violencia está en relación con la santidad de Dios. Por ejemplo *la ley del anatema manifestaba la obligación de extirpar la idolatría y de afirmar la santidad y unicidad de Dios*

b) En segundo lugar el recurso a la violencia en el AT está en relación con la concepción de la justicia. Esto se aplica al uso de la venganza y a la ley del talión. Pero se observa un progreso al respecto, hasta el mandamiento del amor propio del NT

c) En el NT la ley del amor sustituye la ley del talión y se extiende hasta el amor a los enemigos. Jesús proclama la bienaventuranza de los *mansos*. El manso por su amor y también por la palabra de verdad

d) La fuerza y la eficacia del amor, que llega hasta el perdón a los enemigos, se manifiesta en la cruz de Cristo

e) De la lucha con las armas materiales se pasa a la lucha espiritual, como enseña en particular San Pablo (Rom 13,12; Ef 6,12-17)

Aplicando el discurso a la situación palestina, Mons. Sabbah afirma que la guerra de religión, además de ser anacrónica es una *contradicción in termini*. *No puede haber guerra santa, como ha*

declarado Juan Pablo II. Hoy existen otros medios más adecuados al fin de salvaguardar la santidad de Dios y la justicia entre los hombres. A aquellos que *querrían continuar justificando su lucha por medio de la Biblia* el Patriarca dice que *el perdón y la conversión de los corazones son las dos cosas más necesarias en estos días para nuestro país. Y añade que ninguno hoy tiene el derecho de invocar la palabra de Dios justo, bueno y amante de los hombres, para justificar la violencia.*

Pueblo elegido y tierra prometida

Con relación al tema de *la elección, de la alianza, de las promesas y del don de la tierra*, Mons. Sabbah reclama la *prospectiva religiosa* en la que es necesario comprender la Biblia y afirma: *Dios ha elegido al pueblo judío para llamar a los pueblos de la tierra a creer en Dios, en el Mesías que él mandaría como Salvador del mundo.*

Elección y alianza se fundan en el amor gratuito de Dios y comportan una responsabilidad. La promesa de la tierra no quita que la tierra siga perteneciendo a Dios: *Israel no puede llegar a ser dueño absoluto de la tierra (prometida).* Por otra parte *la noción de tierra, en cuanto prometida, ha sufrido una evolución y la Jerusalén terrena se convierte en la imagen y el símbolo de la Tierra prometida que es nuestra Patria junto a Dios.*

La pregunta de fondo es: La Biblia, como Palabra de Dios, *¿confiere hoy al pueblo judío el derecho de apropiarse de la tierra y desposeer al pueblo palestino?* La respuesta se articula (1°) en la admisión de que para el judío *esta tierra es su tierra santa, prometida por Dios a Abraham y a su descendencia; en esta tierra el pueblo judío reencuentra hoy su seguridad frente a las naciones que lo han perseguido en la diáspora;* (2°) en la afirmación de que *esta misma tierra pertenece también desde siglos a otro pueblo, el pueblo palestino, como ya ocurría en tiempos de la Biblia;* (3°) en el recordar que ella es, *además, la cuna y el lugar en el que se han desarrollado los acontecimientos fundamentales del cristianismo.*

Conclusión: *Ella es Tierra Santa para todos los creyentes, judíos, cristianos y musulmanes. . . Por tanto, en relación con esta tierra, dos pueblos tienen derechos políticos y tres religiones tienen su historia religiosa y los tres son la descendencia física o espiritual de Abraham, al que Dios prometió la tierra.*

Hecho religioso y hecho político

La parte final de la carta intenta distinguir con cuidado los dos aspectos de la cuestión y al mismo tiempo unirlos. Es preciso *liberar la Biblia de las manipulaciones políticas de aquellos que abusan para hacer de ella un arma en el conflicto.* Creer en la Biblia significa sobre todo *invitar a las dos partes que creen a reconocer que Dios las llama a ambas a hacerse justicia recíprocamente y reconciliarse.* La presencia de Dios en la historia bíblica no constituye la base de un derecho político; más que nada *Dios ha querido hacer de la historia bíblica el instrumento de la revelación y la historia de la salvación del género humano.*

Tomar la Palabra de Dios revelada como referencia de la acción política, significa que *ella debe dejarse guiar por los principios morales contenidos en esta misma palabra revelada; principios que se refieren a la justicia de Dios y a su bondad hacia todos los pueblos, no pudiendo consentir que su amor por un pueblo pueda transformarse en injusticia en los enfrentamientos con otro pueblo.* *La composición de las controversias políticas entre los pueblos, comprendido el derecho de propiedad de la tierra, está regulada por el derecho internacional que, a su vez debe inspirarse en los valores religiosos.*

El patriarca exhorta, en conclusión, a leer y meditar la Biblia ya sea en comunidad o personalmente y observa *Leer y vivir la Biblia hoy en la tierra de la Biblia es una gracia y un desafío.*

Carta pastoral del patriarca latino de Jerusalén, Su Beatitud Mons. Michel Sabbah (1 noviembre 1993)

Francisco Masetto
Parole de Vita N. 4 / 1994

MI PADRE ERA UN ARAMEO ERRANTE (DT 26,5)

Este texto es un extracto de una conferencia del Prof Thomas M. Rossica reproducida por „Catholic International“, Vol 5, N.12. El autor fue profesor del Centro Ecce Homo de Jerusalén. „Ni los programas bíblicos, incluidos los más renovados, ni los documentos Vaticanos más elocuentes, ni los mejores discursos y más lúcidos análisis sobre el futuro de la Iglesia podrán nunca sustituir la esperanza, la fuerza y la energía que nacen de la Palabra de Dios“

En mis visitas a Estados Unidos y Canadá me he dado cuenta de la desaparición masiva de la Biblia y de las tierras de su nacimiento de nuestro lenguaje, cultura e imaginación. Puedo imaginar que en Europa sucede lo mismo. Otro lenguaje espiritual está emergiendo que no tiene nada que ver con la historia de redención bíblica. Me pregunto si lo que sucede, entre otras cosas, es que no contamos bien la historia, de modo que pierde su atractivo.

Mi propuesta es que se cuente la historia bíblica en contexto de „peregrinación“ hacia sus orígenes en Tierra Santa. Desde Abraham, el arameo errante, pasando por muchos otros pasajes bíblicos de „peregrinación“, las primeras peregrinaciones de los primeros siglos cristianos (Melitón de Sardes, Egeria...) hasta nuestros días, no deja de destacarse el beneficio de estos itinerarios.

En muchas experiencias actuales, de las que he sido testigo, puedo comprobar la gran ayuda que supone, tanto para una mejor comprensión de la Palabra, como para vivificar las comunidades y los individuos.

El cristianismo, como el judaísmo y el islam, no es una religión europea ni occidental. Su origen está en Oriente Medio. Su pasado, presente y futuro dependen de los cristianos que viven en la tierra de su nacimiento. Sin la presencia de las comunidades locales, el testimonio de la Tierra Santa terminaría desapareciendo; por eso, la permanencia de estas

comunidades merece respeto y admiración. Son un signo irremplazable de continuidad con las primeras comunidades y con Cristo.

Sin la presencia de estas comunidades el testimonio sería equívoco. Cuando los lugares santos se convierten en museos o curiosidades arqueológicas, como ha sucedido en otros países, pueden establecerse frías conexiones históricas. Sólo las personas, y no las piedras, pueden ser verdaderamente testigos.

Esas piedras vivas son los pueblos que viven allí y forman el rico y complejo mosaico de los habitantes de la tierra hoy. Son tiempos tumultuosos para las personas de la tierra Santa y del Oriente Medio. ¿Quién hubiera imaginado presenciar el 13 de Septiembre de 1993 sobre el césped de la Casa Blanca?

Nadie que se profese judío, musulmán o cristiano puede permanecer ignorante ante el compromiso de palestinos y judíos de que se haga justicia a sus pueblos. Han de cambiar nuestro lenguaje, actitudes y esfuerzos y ponerse inequívocamente del lado de la justicia y de la paz.

Una visita a Tierra Santa nos recuerda que estamos inmersos, no sólo en la Historia de la Salvación, sino también en la Geografía de la Salvación. La historia de nuestras vidas, fe y comunidades conectadas con los relatos bíblicos, nos enseña cómo Dios puede escribir derecho sobre renglones torcidos.

Todos los mejores y más renovados programas bíblicos, los documentos Vaticanos más elocuentes o los mejores y más lúcidos discursos sobre el futuro de la Iglesia no podrán nunca sustituir la esperanza, la fuerza y energías que brotan de la Palabra de Dios.

Experimentar „La tierra“ como peregrinos nos puede conducir por caminos insospechados. Los mensajes bíblicos, especialmente el mensaje central del Nuevo Testamento, no relata grandes acontecimientos, más bien testimonios vitales de amor y de unos pocos. Olvidar estas claves es olvidar una gran parte de nuestro pasado y perder la esperanza de cara al futuro.

Para la Reflexión

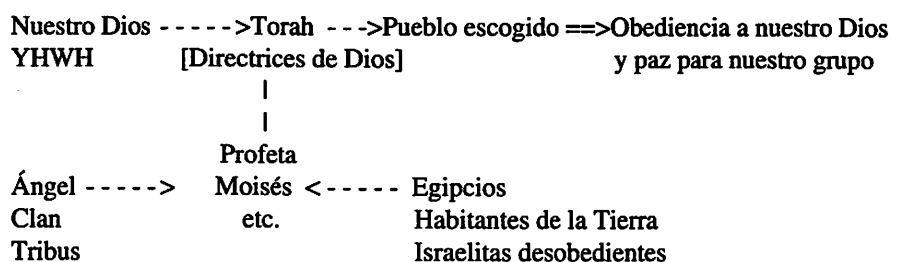
DISTINTOS MARCOS DESDE DONDE SE LEE LA BIBLIA

¿Qué sucede cuando leemos la Escritura y qué podemos encontrar al acercarnos a ella?: Las Escrituras nos ponen en contacto con la única información importante testimoniada sobre Jesús y con las experiencias de fe de las primeras comunidades.

Quienes leen la Biblia se acercan generalmente a ella con una cierta idea del relato que van a encontrar en su lectura de la Biblia. No sólo conocen la narración bíblica sino que además comparten una visión cristiana común, católica o protestante desde la que sitúan la Biblia en sus vidas. A continuación describiré estas visiones o marcos para ayudar a los lectores de la Biblia a entender lo que sucede cuando uno lee.

La Biblia se presenta ante sus lectores con una serie de comprensiones que los lectores llevan a los textos. Así como hay una serie de contextos específicos en las Escrituras de Israel (los centrados, por ejemplo, en Abrahán, la Conquista y los Reyes) existe también un marco general. En este contexto israelita, Dios ofrece su Ley a un pueblo que pone aparte para su servicio. La narración se desarrolla bajo la dirección de Moisés, los últimos jefes carismáticos, los profetas y los reyes. Quienes se oponen a este liderazgo son los miembros desobedientes del pueblo escogido de Dios, incluyendo algunos profetas y la mayoría de los reyes. Y el pueblo no puesto aparte para Dios, es decir, los extranjeros, se opone asimismo a este liderazgo. Quienes apoyan este liderazgo de distintas maneras comprenden el pueblo, algunos sacerdotes y algunos reyes.

Si tuviéramos que bosquejar este marco, podría aparecer como sigue:

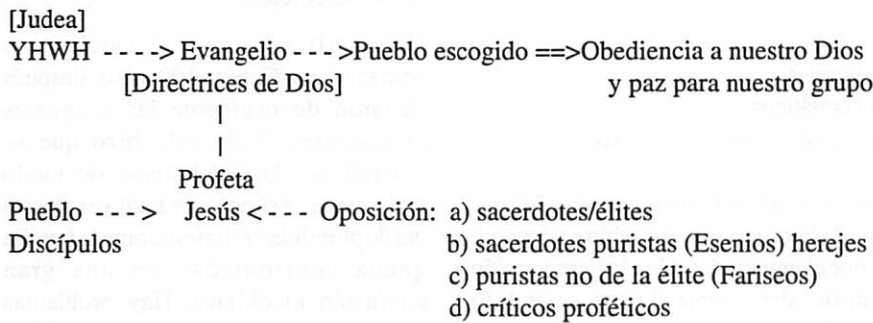


En este diagrama, la línea superior ilustra al Dios de Israel, YHWH, enviando una tarea, su Torah, a los receptores elegidos, al Pueblo escogido. Esto sucede por medio de la actividad del profeta Moisés y de quienes le suceden. Tanto el ángel de Dios, los miembros de la tribu de Leví, como también el pueblo en general. Y se le oponen los Egipcios, luego los habitantes de la tierra así como los Israelitas desobedientes.

La línea superior, de izquierda a derecha, indica el designio o meta de la acción del relato. La línea inferior, de izquierda a derecha, señala el conflicto que tiene lugar en el contexto. Por fin, la línea que va desde el agente escogido por Dios (aquí el profeta Moisés) hasta la tarea ofrecida por Dios muestra el tema del papel del agente escogido por Dios, especialmente en términos de lealtad y compromiso para con el plan de Dios. Aunque esto pueda parecer un tanto artificial, sin embargo puede servir de modelo muy útil para comprender los diversos relatos que el pueblo lleva a la Biblia y que encuentra en ella. Tengamos en cuenta lo que sigue.

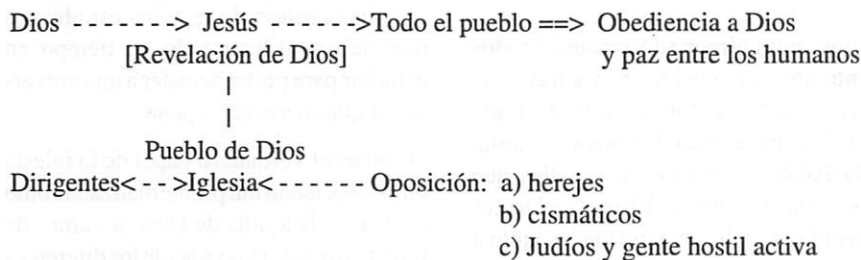
En el relato contado por aquella primera generación del pueblo que siguió a Jesús en Galilea y en Judea, Dios ofrece el reino de los cielos al pueblo que había puesto previamente aparte para su servicio, Israel. El relato se desarrolla bajo la dirección de

Jesús. Quienes se oponen a su liderazgo son la mayoría del pueblo y sus varios grupos: Fariseos, Saduceos, Herodianos junto a sacerdotes, profetas y reyes. Quienes apoyan su liderazgo son los apóstoles de Jesús, los discípulos y los marginados que lo siguen. Este es el marco en el origen de las tradiciones evangélicas.



Aquí la meta del relato versa sobre cómo el Dios de Israel (aquí Judea, donde se hallaba el Templo) ofrece su Buena Noticia del Reino que llega a su Pueblo escogido, Israel, por medio de su profeta, Jesús. Jesús es el agente de Dios, el mediador de la venida del Reino. Lo apoyan los israelitas que lo aceptan así como sus apóstoles. Se le oponen y eventualmente lo matan una serie de grupos que se le oponen.

Finalmente en el marco común a la segunda generación de cristianos que creían por el testimonio de los apóstoles, Dios entrega a Jesús a todos los seres humanos. El contexto se desarrolla bajo la dirección del pueblo que acepta el don de Jesús, la Iglesia. Quienes se oponen a este pueblo son extraños, primero en Israel: Fariseos, Saduceos, Herodianos, Esenios; luego los diversos grupos étnicos mediterráneos que rechazaron el testimonio de los apóstoles y de la Iglesia. Quienes apoyan a este pueblo son sus dirigentes: apóstoles, profetas, obispos, diáconos y el resto, todos entre sí.



En este relato, el cambio significativo es que el don de Dios es la persona de Jesús, el Mesías, la revelación viva de Dios a todos los seres humanos. Este es el objetivo de la actividad de Dios revelada en el movimiento cristiano. El agente de Dios en esta tarea es el pueblo que cree en lo que Dios está haciendo en Cristo, es decir, el pueblo de Dios, la iglesia. En los conflictos que afectan a la iglesia, los dirigentes de la iglesia (los apóstoles, sus sucesores, los diáconos) apoyan al pueblo contra los enemigos de la iglesia.

Esta es la línea del relato común a la primera cristiandad hasta el tiempo del emperador Constantino (s. IV d.C). El problema central para los miembros de esta segunda generación de cristianos y para sus inmediatos sucesores era: ¿dónde se encuentra realmente Jesús y qué está realizando durante este período que va desde su resurrección de entre los muertos y antes de su venida con poder como Mesías? Todas las distintas respuestas insisten en que Jesús está con Dios, ejerciendo una serie de papeles: sentado a la derecha de Dios, delante de Dios, exaltado en la gloria como un eminente rey y señor.

Con Constantino, la línea principal del relato permanece casi la misma: Dios entrega a Jesús a todos los seres humanos. Pero hay un cambio de enfoque a partir del pueblo que acepta a Jesús en la dirección del pueblo, ahora identificado con la iglesia. A esta iglesia de emperador, de papa, de obispos y de clero se le opusieron los emperadores, papas, obispos y clérigos - herejes. Por otra parte, a esta iglesia político/ clerical la apoyó el pueblo que dependía de su liderazgo.

(Cont. p. 8)

VIDA DE LA FEDERACIÓN

////// Experiencias //////////

La familia y la Biblia en la evangelización

Cuando se me pidió preparar mi testimonio para esta reunión, estaba en plena crisis familiar. No es fácil acompañar a nuestros hijos a través de los peligros de la vida moderna. En aquella época estaba terminando un curso bíblico de tres años sobre el evangelio de Juan. Los dos últimos días fueron de conferencias en el C.B.L.M. (*Centro católico Biblia y Vida*). Fue allí donde encontré el valor para aceptar esta invitación.

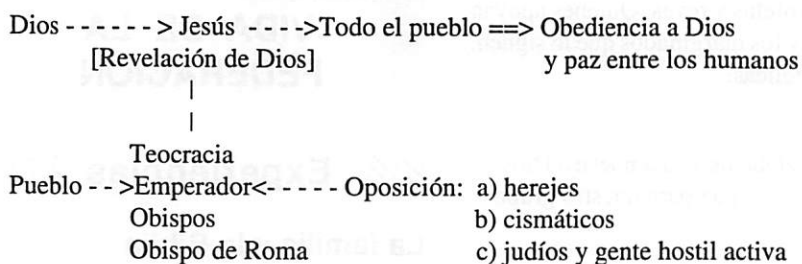
El conferenciante, P. Gabrielle Shin (del Instituto Teológico Católico de Suwon) habló llanamente y con gran sinceridad. El autor del evangelio de Juan empleó una terminología simple pero un mensaje profundo. Al pensar sobre esto me dije a mi misma: eso es lo que yo quiero hacer. Hablar sencillamente pero con el corazón.

Debido al desarrollo económico y la superinfluencia de la cultura occidental, Corea se ha sumido en una profunda confusión social que es causa de la incertidumbre cultural y de la asunción de valores entre-mezclados. Esto se constata especialmente en la estructura familiar, que se desplaza inevitablemente, desde una familia extensa hacia un estilo de vida nuclear.

Un buen ejemplo de esto podría ser la vieja generación, nacida antes de la guerra de Corea, cuyas ideas fueron forjadas en el Confucianismo. Esta generación cree en el autoritarismo paterno, el derecho a controlar a sus hijos y nietos en todo. La joven generación demanda, por otro lado, libertad, igualdad y el derecho a opinar. Esta combinación ha creado una situación de no fácil solución. En algunos aspectos, el actual „status quo“ religioso en Corea está haciendo más severa esta crisis familiar.

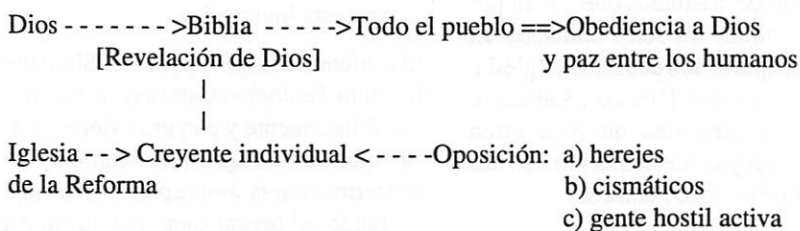
El confucianismo se fue introduciendo durante la dinastía Chosun (budista). Sin embargo, históricamente hablando, todos los coreanos son, en origen, budistas o confucionistas. Aunque antes de que

La línea del contexto aparecía como sigue:



Este cambio significativo en este marco tiene que ver con la actividad selectiva de Dios y, por lo tanto, con la línea del conflicto. El agente de Dios ya no es el pueblo en general, la iglesia, sino la jerarquía eclesial empezando por el emperador. Con la desaparición del Emperador Sacro Romano, el Romano Pontífice desempeña el papel central. El conflicto aparece ahora en estos agentes a quien el pueblo apoya.

Con la Reforma, el contexto básico cristiano cambió para permitir dos cambios. El primer cambio es obvio, el de resituar a la iglesia como pueblo, con el clero con un papel animador de intensidad varia. El pueblo tenía que ser el centro y la fuente del liderazgo. El segundo cambio más bien momentáneo consistió en que el don de Dios a todos los seres humanos ya no fue Jesús sino la Biblia, la herramienta de la Reforma.



Atención a los cambios en la línea del marco. Dios ahora ofrece su Escritura a todos los seres humanos. Jesús es don de Dios en cuanto que es conocido en y a través de las Escrituras. Sin la Biblia - este relato enfatiza - no se puede conocer a Jesús. Cada ser humano, individualmente, ha de oír / leer esta Palabra escrita de Dios y seguirla. La oposición llegaría de quienes nunca oían la Palabra escrita o de aquellos que insistían en que Jesús era el don esencial de Dios, no las Escrituras. El apoyo al lector individual provenía de otros con mentalidad parecida, las iglesias reformadas junto a los que dirigían estas iglesias.

Resumiendo, la línea del discurso protestante se centra en la entrega que Dios hace de las Escrituras a todos los seres humanos. El sujeto receptor de este don era el creyente individual, comprendiendo así la iglesia de forma colectiva. Este cambio de sujeto desplazó al clero de su previo y papel político central. Pero el cambio en la línea del discurso desplazó a Jesús de ser el centro de la historia.

La línea del discurso católico se centra en que Dios entrega a Jesús a todos los seres humanos. Por otra parte, el sujeto receptor de este don seguía siendo el clero, como iglesia ordenada. La tradición católica es la tradición constantiniana, basada en el poder patriarcal político, es decir, en la jerarquía clerical y varonil. Pero la tradición católica permaneció fiel al primer movimiento cristiano manteniendo la fe en Jesús como don central de Dios a todos los seres humanos.

Los católicos no leen las Escrituras para salvarse o para conseguir éxitos. Los católicos leen las Escrituras porque es el testimonio de nuestros antepasados en la fe. Es la única información importante, testimoniada sobre Jesús que poseemos del tiempo en que el estuvo entre nosotros. Las Escrituras nos colocan en contacto directo con nuestros antepasados en la fe. Nos cuentan cómo esta gente encontró a Dios en su experiencia del primer siglo en su Mediterráneo. Nos cuentan cómo estos antepasados nuestros empleaban las Escrituras para dar sentido a su experiencia de Jesús. Por encima de todo, nos hablan de cómo encontraron a Jesús que les revelaba a Dios.

Bruce J. Malina

ninguna de estos dos religiones apareciera, Corea tenía sus religiones chamánicas; que, junto a las anteriores, han tenido un efecto que aún perdura en la sociedad coreana.

Hace 210 años que el catolicismo comenzó en Corea. 100 años después llegaron de occidente las religiones protestantes. Todo esto hizo que se extendiera la fe cristiana de modo importante. Así pues, es fácil ver en esta era de pluralidad religiosa como la familia queda confrontada con una gran confusión ideológica. Hay problemas religiosos entre suegra y nuera, marido y mujer, y en una sociedad establecida sobre las bases del confucianismo, una debe esforzarse por conseguir una buena educación para ser respetada; tenemos enormes problemas con nuestros estudiantes. La presión a la que les somete la sociedad, la familia y los amigos es causa de suicidios, depresiones y una creciente delincuencia juvenil.

Encontramos en muchas familias que los abuelos son budistas o confucianistas, la madre y la mujer religiosamente van a la iglesia y rezan, el marido que no le interesa o se ha cansado de ir, y los estudiantes que deben utilizar todo su tiempo en estudiar para poder acceder a una universidad que merezca la pena.

¿Cuál es el verdadero papel de la iglesia en una sociedad tan problematizada como esta? Con la ayuda de Dios, tratamos de traer armonía a las vidas de los diferentes miembros de la familia. ¿Cómo puede conseguirse esto?. Con la siguiente historia quisiera mostrar como la Biblia puede trabajar nuestra confusa sociedad.

Influencia filial

Yo fui a un colegio católico y me bautizaron a los 12 años. Mi universidad fue también católica. Me casé con el hijo mayor de una familia confucianista tradicional. Bauticé a mis tres hijos siendo niños. Aunque mi marido no era religioso, nunca me previno contra educar a los niños en la fe. Mi suegra, por otro lado, trataba de disuadirme permanentemente. Así que siempre le fui antipática. Esto hizo que dejara la iglesia durante diez años, aunque siguiera con mi fe en privado.

Fue en ese tiempo cuando encontré la Palabra de Dios en un grupo de estudio de la Biblia. Por medio de este grupo, encontré el valor para volver a la Iglesia

(Cont. p. 13)

HACIA HONG KONG

La Biblia al Servicio de la Defensa y Promoción de la Vida (Bolivia)

Las experiencias concretas de cada país y las reflexiones que suscitan son a menudo, a pesar de su „localidad“ y particularidad, fuente de sugerencias y energías para otras realidades más distantes. Por otro lado, el comprobar algunos signos comunes sirve de llamada de atención para el camino y las futuras realizaciones. El Departamento Nacional de Pastoral Bíblica Boliviana relata algunas de sus actividades de los últimos años y sus retos de futuro. En las líneas que siguen puede encontrarse un resumen o selección de algunos de esos temas.

La reflexión y comunicación obedece a la iniciativa de la V Asamblea plenaria de la Federación Bíblica Mundial que se realizará en Hong Kong a mediados de 1996. El tema central de dicha Asamblea es „La Palabra de Dios como fuente de vida“ y la experiencia propia de cada país en materia de pastoral bíblica.

1. Mes de la Biblia 1994:

A. Ficha de referencia de este mes de reflexión bíblica:

- Lema: CAMINEN EN MI PRESENCIA Y SERÁN SABIOS' (cfr. Gn. 17,1).
- Tema: La sabiduría de Dios en la sabiduría del pueblo.
- Texto de inspiración: „Oiré con atención el proverbio, manifestaré mi enigma al son de la cítara (Sl 49,5).
- Clave orientadora: Quien leyó el libro del Éxodo o del Profeta Amós, y luego entra en los Proverbios (sabiduría), tiene la sensación de entrar en otro mundo: es como el paso del mitin político a la vida familiar de la casa, de la asamblea acalorada de un sindicato a la cotidianidad del hogar. Dos mundos diferentes, aunque profundamente unidos entre sí.

B. Situaciones de vida del pueblo al que ilumina la Biblia:

Una de las realidades más ricas de nuestro pueblo, en cuanto a sabiduría se refiere, lo constituyen la fiesta, los ritos, bendiciones y relaciones familiares típicas. Esto en su conjunto es la Religiosidad Popular. A ello se suman otras vivencias que engloban la experiencia de la sabiduría de los pueblos: el sentido del trabajo humano, la actitud frente al sufrimiento (tan cotidiano de nuestro pueblo), el amor

humano, el ejercicio del poder en sus varias expresiones y oportunidades concretas.

Como es de suponerse, sabiduría no es evasión de la vida o refugio ante las dificultades reales. Es más bien la actitud profunda del ser humano y de los pueblos de situarse ante la realidad en sus múltiples problemas y vivencias. Por tanto, la injusticia, la pobreza, el hambre, la opresión, el pecado estructural, la miseria... acompañan de fondo.

C. Algunos puntos que merecen destacarse:

La sabiduría del pueblo está al margen de la „sabiduría“ oficial, de la sabiduría acumulada detrás de un cartón, de un título médico o de ingeniero. A su lado el pueblo es calificado como 'ignorante', hecho que el pueblo suele interiorizar fácilmente. A ello favorecen negativamente los medios de comunicación con sus mensajes y su lenguaje rebuscado.

El pueblo, se constata diariamente, está lleno de una sabiduría que sorprende a propios y extraños. Tiene una gran riqueza de formación espiritual y práctica que haría envidiar a los profesionales de cualquier universidad famosa. Algunos de estos aspectos destacamos aquí, en relación con la Biblia.

1. Una de las manifestaciones de esta rica sabiduría se manifiesta en la FIESTA. En ella se conjugan místicamente esfuerzo y gratuidad, celebración y compromiso, dolor y esperanza. Entre los cristianos existen estas dos tendencias, aunque no siempre amalgamadas y a la par una de otra. Fácilmente separamos fiesta de

realidad vital, vivencia religiosa de compromiso transformador.

El Salmo 1 con el Salmo 150, uno visto por el otro, complementados, nos dan el sentido auténtico de la fiesta, la oración y la perfecta alabanza agradable a Dios: gratuidad de Dios y compromiso correspondiente a esa imagen de Dios que nos ama y se entrega por nosotros.

2. El trabajo humano produce bienes: de sustento, subsistencia y crecimiento. A ello se añaden los beneficios de ser uno de los valores humanos centrales: ejercer la capacidad creativa y productiva del hombre y la mujer. El trabajo representa la humanización de la naturaleza y su transformación en dirección del Reino de Dios. Pero en la práctica: el trabajo es inhumano y su producto es acumulado en manos de unos pocos, y no es compartido en la mesa de todos.

El Eclesiastés 5,7-19 nos señala el camino de esta doble realización del trabajo: la humanización y el compartir los bienes. En eso consiste la felicidad, y uno de los componentes del Proyecto de Dios.

3. „El pueblo gime en el dolor, quiere resurgir“, es la letra de uno de los cantos motivadores. El grito del que sufre y no encuentra respuestas a su situación, es un reto a la misma fe y a la teología. El libro de Job nos cuenta esta historia existencial. La desdicha que siente Job, contrasta con la felicidad de otros días, por eso su dolor es más vivo. Sólo Dios tiene la respuesta, y hay que dejarle la libertad total de manifestarse, sin querer someterlo a nuestros caprichos. Y eso se hará patente en la Cruz de Cristo: signo de muerte y al mismo tiempo de victoria sobre el mal y sus consecuencias. Es iluminador el pasaje de Job 30,8-26; y Lc 23,24; Mc 15,34.

4. El Cantar de los Cantares nos muestra el valor sublime del amor humano, que da sentido auténtico a la vida, y nos abre a la comprensión y vivencia del Amor absoluto de Dios que nos ha creado y liberado.

El amor es una de las fuerzas interiores del ser humano más fecundas y movilizadoras. Su vivencia nos conduce a una auténtica realización humana, a una relación verdadera con los demás y a una acogida del Amor que Dios nos brinda gratuitamente. Uno de los pocos libros del Antiguo Testamento que da testimonio de esto y coloca a la mujer en su lugar

verdadero dentro de la creación y el plan de Dios, es precisamente el Cantar de los Cantares. Es particularmente llamativo el pasaje 8,1-7.

5. El tema del poder ha sido y será siempre uno de los problemas más complejos y difíciles de resolver en una perspectiva de coparticipación e igualdad en la comunidad humana. La autoridad, forma concreta de ejercer el poder en un organismo social, tiene justamente esa ambigüedad: o ser un servicio al pueblo o convertirse en un medio para explotar y oprimir a quienes confiaron en las personas que los guiaran en su convivencia e intercambio.

El libro de la Sabiduría da cuenta de esta realidad: Sab 1,1; 6,1-11.

Las notas que nos aporta la Biblia va en estas líneas:

- Todo poder proviene de Yahvé, el primer y último Soberano; de él viene toda sabiduría (Sab 9,1-12; 15,1-3; Is 48,12);

. Quien gobierna debe buscar sólo hacer la voluntad de Dios (9,13-18); Dios ayuda al que gobierna para que lo haga con justicia y santidad;

- Así como Dios da preferencia a los pobres y pequeños, así también los que gobiernan deben priorizar su servicio en favor de los humildes y sin poder (6, 6-8).

Con la reflexión sobre la Sabiduría que se expresa en el sentir, vivir y respirar el propio pueblo en su cotidianidad y en sus fiestas, se despertó en la gente toda una creatividad y una valoración de su cultura, religiosidad y fecundidad espiritual.

Este fue uno de los cantos inspiradores:

"Creo en Dios, creo en Dios,
como creo en la amistad y en el amor,
como creo en la esperanza,
en el llanto, en la sonrisa,
más allá de todo creo en Dios.

Creo en Dios, creo en Dios,
como creo en la lluvia y en el sol
como creo en la mañana,
en el viento, en la montaña,
más allá de todo creo en Dios.

YO CREO EN DIOS, MÁS ALLA DE
MI ALEGRÍA
Y TAMBIÉN DEL DOLOR.
YO CREO EN DIOS, Y NO SÉ SI
MUCHAS VECES
YO MEREZCA SU AMOR."

2. El gran desafío de nuestras culturas y la Biblia:

Ya lo hemos mencionado, Bolivia es una realidad multiétnica y pluricultural: la zona andina (aymaras y quechuas, principalmente) y la zona tropical de algunos valles y llanos, con una diversidad de grupos étnicos, entre los cuales sobresalen los chiriguano-guaraní. Cada uno de estos grupos representa un desafío para la pastoral y, en concreto, para la lectura bíblica. Muchos de ellos son pueblos definidos, con una organización, cultura y religión propias.

Evidentemente no son culturas en estado puro, sino de una tensión dialéctica permanente entre la propia experiencia cultural y la que llega desde los sectores dominantes. En otras palabras, los miembros de cualquiera de las culturas oprimidas de nuestro país tienden en principio a funcionar con los esquemas propios de su tradición cultural ancestral: esto es lo que interiorizan desde que nacen en el seno de su familia y comunidad. Pero al mismo tiempo se ven bambardeados y en parte atraídos por los esquemas occidentales de la sociedad dominante. En el cruce de estas dos, terminan muchos funcionando con la lógica de la sobrevivencia, expresándola en categorías autóctonas u occidentales, según su origen y ubicación.

La cultura urbana está altamente influida por la cultura adveniente, de mercado, consumista e individualista. Lo mismo será un gran desafío para la lectura bíblica y para un proceso de evangelización.

Es en este marco de fondo que venimos haciendo, aunque de una forma bastante incipiente, una lectura en y desde las culturas originarias y nuevas.

2.1. Biblia y Culturas: bases para una lectura distinta:

Siempre en la búsqueda de encontrar ciertas claves de lectura bíblica desde las culturas oprimidas de nuestro país, en 1990 abrimos un primer curso-taller, con la ayuda de un bibliista calificado. Lo que sigue son algunos apuntes importantes e iluminadores que nos señalan algunos rumbos para dicha lectura.

1. La Biblia y los Evangelios se vivieron, asimilaron y comunicaron en y desde una cultura determinada, ubicada en la cuenca mediterránea del Oriente Medio. Es a partir de esos códigos, símbolos, lenguaje,

formas, estilos de vida y de relaciones con la tierra, las personas entre sí y con Dios... que recibimos la Buena Nueva y "trasvasamos" (en expresión de Paulo VI, en EN. 63) el Mensaje para nosotros hoy, también en y desde nuestras propias culturas vivas.

2. Entendemos la cultura como el Proyecto de Vida de un pueblo, que se expresa por el lenguaje y se concretiza en la producción económica y en la organización política. La Religión se ubica dentro, en el corazón, de dicho Proyecto, y es lo que da sentido, dirige el uso de los instrumentos e indica el destino de los productos. Esto quiere decir, que en el Proyecto está siempre la dimensión de Dios. El, en la vida humana, es siempre la legitimación suprema de un proyecto.

3. Argumentos teológicos que orientan el proceso de una lectura bíblica a partir de las culturas:

- Dios es Creador: esta afirmación subraya dos aspectos importantes: a) la Biblia nos muestra que las cosas creadas son como el cuerpo de la Palabra. Penetrar en las estructuras de vida es captar la Palabra. Esta se ubica en la vida. Por eso, la Encarnación no es sólo un hecho en Jesús, sino un proceso que empieza antes que Jesús y que en Él llega a un momento decisivo y más radical. b) El hombre y la mujer son cumbre de la creación. En nosotros se contempla a Dios porque somos su imagen (Gn 1,26-27); y es así, porque Dios mismo es quien forma al hombre y a la mujer a su imagen: somos la otra cara de la medalla, Dios y el ser humano.

- Dios llama a los profetas, sabios, para levantarse en defensa de la vida. Así pues, el lugar para escuchar a Dios es la experiencia histórica. El está ahí, en la vida, es una energía salvadora, el centro de toda energía vital. Es un impulso a vivir en proyección, siguiendo adelante pese a los fracasos.

- Dios se manifiesta en Jesús: en Él no somos imagen de Dios, sino sus hijos. Jesús se caracteriza por ser la Palabra del Padre, y si somos hijos de Dios, somos pues también Palabra de Dios en la vida concreta. Por eso, no hay que salir de la vida para vivir lo religioso, sino crecer en profundidad dentro de ella y encaminarla a su plenitud en Cristo.

4. Argumentos antropológicos que se orientan en este sentido:

• La persona humana es capaz de escuchar, de aprender. Eso da al individuo la capacidad de relaciones y la capacidad de preguntarse y preguntar a los demás por el sentido de la vida y de las cosas.

• La experiencia de la vida es experiencia de estar en el mundo. Es la afirmación por la conciencia frente al mundo y la llamada a transformarlo.

• Y somos y nos hacemos mundo cuando llegamos a percibirlo; y en esa percepción, recíprocamente, el mundo se percibe a sí mismo y se humaniza.

• Cuando el mundo se percibe a sí mismo, surge en la persona la búsqueda del sentido y la respuesta a los interrogantes elementales y últimos.

• La experiencia nos enseña que la vida no nos da la respuesta final. La más alta expresión de la vida es la persona, y ésta es un constante ACONTECIMIENTO DE LA PALABRA.

• Y la palabra es siempre convocatoria y no explicación; es decir, la palabra "llama" a seguir viviendo. Por eso hay personas que, por su capacidad especial de escucha y percepción llaman la atención para abrir los ojos de todos al mundo y la historia, y finalmente a la trascendencia.

• El proceso de la vida se da dentro de ella misma. No precisamos salir fuera para encontrar la razón de vivir. Por eso la palabra de la vida no viene para explicarse, sino para afirmarse, y a ser una permanente invitación a acercarse a la raíz de la vida. De ahí que, a la larga, si somos fieles a ese llamado, tendremos la experiencia de la vida como Misterio. Y Dios sería aquel punto concreto en el cual la vida se concentra. Somos un regalo de la vida, y cada uno está convocado a que la vida siga siendo un don de Dios, del Dios de la Vida.

5. Lo que acabamos de afirmar nos lleva a la EXPERIENCIA DE LA FE: una fe que tiene su dimensión antropológica (sentirse acogido y aceptar, confiando, el testimonio de los otros) y una dimensión teológica (la adhesión libre, consciente y responsable a la persona divina que se revela, a Jesús que nos da a conocer al Padre y al Espíritu que nos convoca a la fidelidad histórica de Alianza).

6. Entonces, ¿para qué sirve la Biblia?. El centro de nuestra fe no es la Biblia, sino

Jesús y su experiencia de vida, muerte y resurrección. Todo el Nuevo Testamento nos interesa no por sí mismo, sino como mediación para acercarnos a Jesús. El Antiguo Testamento se nos hace válido en la medida que Jesús se identificó con la historia de los israelitas. Por ejemplo, afirmamos, con esto, que el centro no es el Éxodo, sino la Pascua de Jesús, y el éxodo nos interesa en cuanto que Jesús interpretó su Pascua desde el Exodo.

La Biblia se hace para nosotros modelo y punto de referencia porque es el testimonio de experiencias de un pueblo que ha descubierto a Dios en la vida, y así es espejo para nosotros hoy. Leer la Biblia nos enseña que Dios habla en la vida. Es como una escuela en donde aprendemos cómo escuchar y descubrir a Dios en la vida y para la vida.

De ahí que la Biblia:

- nos ayuda a ver que el centro de la revelación de Dios es la experiencia de liberación humana;

- nos ayuda a ver que no hay dos historias, sagrada/profana, sino una sola historia humana en la que el pueblo se acerca o aleja a Dios;

- con ella aprendemos que la historia es camino abierto al futuro, y nosotros somos responsables en la construcción de ese futuro.

7. La Biblia es un documento escrito del testimonio de la Palabra vivido y comunicado por un pueblo concreto, el israelita a los primeros cristianos, a partir de la Muerte y Resurrección de Jesús y de Pentecostés. El lector, pues, antes que la Biblia, debe acercarse a la experiencia que ha producido los textos, sintonizar con la experiencia engendradora de la Biblia.

Esto tiene un proceso en la lectura:

- tener presente que la Biblia de por sí es incompleta, debe completarse con nuestra experiencia; porque la Palabra de Dios es más que la Biblia y nuestra propia experiencia;

- mediante la percepción de las experiencias de los autores bíblicos, llegamos a la realidad vivida de la Palabra, y así también a la nuestra hoy;

La Biblia nos interesa porque en verdad MANIFIESTA que la salvación está ahí, como posibilidad humana; y porque

CONVOCA a asumir y actuar esa posibilidad. Nos interesa porque es REVELACIÓN de los procesos y estructuras profundas de la vida. De ahí su actualidad permanente y su contemporaneidad, porque logra captar lo profundo de lo humano en su raíz y lo remite a la Fuente y Autor de la Vida.

2.2. Leer la Biblia desde la identidad cultural:

Entre 1989 y 1992, dos organismos ecuménicos (CTP: Centro de Teología Popular; CEPITA: Centro Ecuménico de Promoción o Investigación de Teología Andina) y otros grupos afines en los mismos objetivos, realizaron algunos talleres de relectura bíblica a partir de las culturas andinas. Una muestra de uno de esos talleres es el salmo que siguen. Respetamos su contenido y expresión. Se trata de una vivencia en plenario.

Relectura Salmo 22

„El salmo 22 es parecido a lo que vivimos en nuestro país y en América Latina, en general: habla del clamor del pueblo. El salmo se divide en 3 partes: comienza con el clamor, luego hay la afirmación central „Señor, creo que estamos juntos“, y finalmente hay como un compromiso a seguir adelante con la fuerza de Dios. Nosotros hemos hecho el salmo 22, reflejado a nuestra realidad.

Apu Wiraxocha!

¿Por qué nos has abandonado?

Sin fuerza, sin derecho, sin tierra, pidiendo limosnas.

El hombre blanco que nos oprime, como un zorro nos destruye.

Nos dice 'cacaineros',

se nos hacen la burla,

se nos insulta de „indios flojos“.

Tus hijos se corrompen por la maldad de los blancos.

500 años somos extranjeros

en nuestra propia tierra,

Tú eres el mismo desde nuestros padres.

Los pacajes, Ayo Ayo,

Omasuyos y Kollas,

Yungas, Karangas

y otros pueblos hermanos.

Nuestro pueblo te nombra: Achachilas, Pachamama, Tíos, Wiraxocha, Inti Tata, Phaxsi Marna, Uywir Marcani.

Danos fuerza

como a nuestros antepasados:

Tupaj Amaru, Tupaj Katari,

Bartolina Sisa, Zárate Wilka,

Santus Marka T'ula y muchos otros.

Junto contigo seremos un gran río,
millón de millones nos levantaremos.

Apu Wiraxocha! Padre Igualador,
todavía nos guardan riqueza y felicidad.
Tú harás caer de lo alto a k'aras y mistis,
nosotros seremos tu brazo
y tú estás en nosotros,
aymaras, quechuas, tupi guraranés,
haremos el Pachakuti, desde el Kollasuyo
hasta el Tawantinsuyo“.

3. Conclusiones y nuevos desafíos para la pastoral bíblica en Bolivia

El cristianismo y la Iglesia, como su organización visible, necesitan de una constante y permanente confrontación con lo no cristiano (mundo, sociedad, historia, culturas, cambios sociales...) para redefinir continuamente su identidad y su misión. Esta es, y debe ser, una actitud dinámica y abierta al proceso histórico que viven nuestros pueblos, a los cuales el Mensaje revelado ha de dar siempre respuestas nuevas y esperanzadoras para alimentar su marcha hacia nuevas conquistas de su progreso, liberación y realización.

El proceso de lectura bíblica junto al pueblo oprimido que intentamos hacer en Bolivia, quiere ayudar, entre otros, a construir esos PUENTES PASTORALES que van a lo esencial del mensaje y de la vida: puentes entre el Evangelio y las culturas, entre las comunidades eclesiales de base y el pueblo de Dios en general, entre la pastoral de masas y la pastoral de grupos y/o comunidades pequeñas, entre las estructuras eclesiales y la fe profunda de nuestros pueblos, entre las expresiones de fe y las fuentes de la misma, entre quienes detentan el poder y las mayorías pobres que no alcanzan a satisfacer sus necesidades más elementales... en una palabra, buscaremos establecer puentes entre la realidad difícil, de opresión, de injusticia y marginación, y las aspiraciones improrrogables de DEFENDER Y PROMOVER LA VIDA, y hacer que dicha vida se DÉ EN ABUNDANCIA EN Y POR CRISTO PARA EL REINO.

Las iniciavas encaminadas estos últimos años a consolidar un camino de pastoral bíblica en nuestra Iglesia, y como servicio al pueblo, nos muestran algunos logros y nos lanzan a nuevos desafíos. La preocupación que recorre todo el trayecto realizado es siempre la misma: asumir y acoger

la vida de nuestra gente, para que crezca en esperanza, fe y compromiso.

1. La acción de Dios se manifiesta siempre como respuesta a las necesidades de su pueblo. Por eso el II Isaías comienza en esos términos: „Consuelen, consuelen a mi pueblo, dice tu Dios, hablen al corazón de Jerusalén... que está perdonada su culpa“ (Is 40,1-2). Eso quiere decir que Dios revela su amor que promueve y libera a su pueblo.

2. El Éxodo es una experiencia fundante, y de su raíz siempre surge un nuevo pueblo que, convertido a su Dios liberador, será siempre una señal de El en medio de la humanidad oprimida, que lucha y resiste a la opresión.

3. Nuestros pueblos originarios siempre experimentaron las semillas brotadas y crecidas del Proyecto de Dios: una sociedad igualitaria, fraterna, organizada sobre el cimiento de la justicia y el amor, y sin pobres. Esta será manifestación clara de la vivencia profunda de la Alianza con Yahvé. No está, por tanto, en la mente de Dios la desigualdad y la opresión como normales, sino como frutos del pecado de infidelidad a su Plan. La meditación sobre la formación del Pueblo de Dios, iluminó las búsquedas de nuestros pueblos sedientos de unidad, justicia y paz.

4. La denuncia de las injusticias, la convocación a vivir una nueva situación en igualdad y derecho, y la alimentación de una esperanza fuerte en el Dios que toma partido por el pobre, el huérfano y la viuda.. hace que la profecía sea siempre una vocación y misión del cristiano en todo tiempo y lugar. „Escuchen esta palabra, vacas de Bazán, que viven en la montaña de Samaría: oprimen a los indefensos, explotan a los necesitados, dicen a sus maridos: ‘Traígannos de beber’...“ (Am. 3,1-2).

5. La verdadera Sabiduría (hokmah) tiene su origen en la DEFENSA, PRESERVACIÓN COMUNICACIÓN y PROMOCIÓN DE LA VIDA. Es, por tanto, la **sabiduría de la vida** que busca cultivar las relaciones correctas con Dios, con los demás, consigo mismo y con la creación. Se da cuenta que en las cosas, en la historia y el cosmos debe buscar ante todo a Yahvé, „el Dios con nosotros“, para hacer su voluntad.

Estas conclusiones y las exigencias de una realidad compleja en la que vivimos,

nos plantean NUEVOS DESAFÍOS para el futuro. La pastoral bíblica, en un futuro próximo y a largo plazo, deberá tener en cuenta lo siguiente:

1. La Inquietud fundamental y a largo plazo que tiene la Iglesia de la Nueva Evangelización y los procesos de INCULTURACIÓN del Evangelio que ésta supone, si en verdad quiere ser fiel y obediente al Espíritu en estos tiempos de renovación, cambio y crisis.

2. Es por demás sabido, al menos en nuestro caso, que el desafío de las culturas antigua y emergentes es una de las realidades más exigentes y graves. Nuestros Obispos la calificaron de una „deuda histórica“ para con los pueblos originarios (cfr. Aporte a Santo Domingo). En este problema no sólo se plantea la exigencia del diálogo de igual a igual, sino el llamado a desarrollar una capacidad creativa única a fin de poder hacer una lectura bíblica en y desde las culturas originarias y nuevas, en las que el propio indígena sea el sujeto principal y protagonista de su lectura bíblica y los hallazgos que haga en su proceso.

3. A nivel de la pastoral global de la iglesia, queda el desafío de hacer que se descubra y valore a la Biblia como „el alma“ de la catequesis, la teología, la predicación y toda acción de servicio promocional del hombre y la mujer.

4. En la línea del aporte de la Pontificia Comisión Bíblica, el documento „La interpretación de la Biblia en la Iglesia“, queremos estimular a la capacidad creativa de nuestros biblistas y catequistas a encontrar nuevos y más fecundos métodos de lectura de la Biblia que partan de la realidad de las culturas y permitan su crecimiento y liberación.

5. Creemos que hay por hacer una larga lucha contra el fundamentalismo, dentro y fuera de la Iglesia, que impide acercarse a la raíz y al espíritu esencial de la Biblia y su Mensaje. Hemos de profundizar aún más el principio que nos enseña la propia Biblia: Dios habla en la vida y debemos aprender a escucharlo en ella, leyendo la Biblia en y desde la realidad.

6. La Iglesia ha de ser el espacio real y abierto en donde se encuentren todas las culturas en un solo objetivo: LA CONVERSIÓN QUE LLEVA A LA VIDA y que crea puentes de comunión y participación en la diversidad.

(Cont. de p. 8)

y me convertí en una entusiasta servidora de la Palabra de Dios. Con la ayuda del Génesis fui capaz de aceptar a mi suegra como era, sin esperar que cambiara. Y al final, a través de las obras, más que con las palabras, he sido capaz de hacerle entender mi punto de vista. Desde estos humildes comienzos, fui capaz de atraer a mi marido al redil cristiano. Y con esta nueva fuerza reencontrada, tuve el coraje de sugerirle a mi hijo pequeño que leyera la Biblia y rezara, en cuanto aprendió a leer. El empezó por los Proverbios. Uno le llevó a otro y así hasta un capítulo entero y luego otro; ahora lee libremente por puro placer y por saber.

Esta práctica tan simple de leer la Biblia como modo de mejorar su lectura fue altamente beneficiosa para él y le ayudó mucho a sobrellevar la escuela y la universidad, donde se convirtió en un miembro activo de actividades eclesiales, incluyendo la enseñanza en la escuela dominical. Se convirtió en una especie de „padre confesor“ para sus amigos; muchos de los cuales acudían a él con sus problemas y preocupaciones. Siempre les ayudó a su modo y les acompañó en sus preocupaciones.

Después de su graduación se fue al servicio militar en un momento de tensión extrema en la península de Corea. Enviar a un hijo al ejército en semejante momento nos aterrizó tanto a la familia como a los amigos. Sin embargo, él no mostró ninguna preocupación y se le veía confiado. La fe en Dios y el apoyo que había encontrada en la iglesia le daban infinitas fuerzas. Sabía en lo profundo de su corazón que Dios no permitiría más conflictos en nuestra península, que estábamos seguros en su amor y misericordia.

Ahora veo lo que puede dar de sí la sencilla idea de que un niño lea la Biblia de modo regular y no sólo rezar oraciones. El niño aprende a amar la Biblia, a ser confortado por ella, y como resultado, encuentra el amor y el ánimo de Dios.

A través de esta experiencia personal, ellos se convierten en activos propagadores de la palabra de Dios. Más aún, la iglesia debería encontrar vías diferentes para que los miembros jóvenes tuvieran un acceso fácil a la Escritura.

Elizabeth Kim
Cheung-Ja, Corea

La Fuerza del Pensamiento Positivo

Método para un curso sobre oración bíblica

El método abarca las siguientes etapas:

1. Determinación del Tema:

a. Partimos siempre de una situación propia muy determinada. Es una situación que atañe al ser humano y que muestra una problemática experimentada. Esta se manifiesta por medio de pensamientos, sentimientos y comportamientos.

b. Debemos aprender a discernir entre pensamientos, sentimientos y comportamientos positivos y negativos. Para ello hemos de contar con criterios claros. El criterio bíblico fundamental es, en último término, el amor. Para nosotros los pensamientos, los sentimientos y los comportamientos que se inspiran en el amor son positivos. Por el contrario, los salpicados de egoísmo, los denominamos negativos. Esta diferencia aparece muy clara, por ejemplo, en el salmo primero. Existe hoy en el mercado un sinnúmero de libros que tratan sobre la *fuerza del pensamiento positivo*. Aquí siempre aparece el provecho propio como criterio del pensamiento positivo. Para lograr este beneficio hasta se utilizan citas de pasajes bíblicos que se deben repetir lo más posible para así conseguir un éxito completamente seguro. El resultado significa en último término autosalvación.

Pero bíblicamente hablando el amor es el criterio de la fuerza positiva. El amor es un don de Dios. Posee la dimensión de la comunicación personal entre Dios y el hombre. Con este criterio bíblico descubrimos lo negativo de nuestros pensamientos, sentimientos y comportamientos. Descubrimos nuestra propia situación, nuestros problemas, que tratamos en nuestros cursos.

En los cursos, habidos hasta la fecha, se han tratado los siguientes problemas: Desconfianza, impotencia, discordia, oración frustrante, depresión, desgracia, aflicción, antipatía, error, falta de identidad y de libertad, enfermedad, temor, complejo de inferioridad, el Dios lejano, superficialidad, necedad, moralismo, afectación, falsa humildad, altanería y orgullo.

2. Meditación

- Silencio: obligatorio para todos los participantes.
- Relajación: Para todos los que libremente quieran participar, el director puede proponer unos ejercicios para la relajación corporal y espiritual.

- Al participante se le hará caer en la cuenta de la presencia de Dios. Cada uno, personalmente, se dirige a Dios en oración privada.

- Los participantes se abren al pensamiento positivo de Dios. A partir de su propia indigencia necesitada de ayuda o de su personal necesidad existencial, el participante debe abrirse a Dios con la ayuda de la palabra bíblica encontrada por él mismo o propuesta por el director. Se puede repetir varias veces la palabra bíblica del amor personal de Dios hacia nosotros.

3. Conferencia

Debe exponer lo siguiente:

- Análisis antropológico, psicológico y teológico del problema como pensamiento negativo, como sentimiento negativo y como comportamientos negativos.
- Perspectivas que conducen a una nueva armonía.
- Pistas para una lectura correcta de la Biblia como una búsqueda de inspiración, como un camino personal de solucionar el problema mediante la ayuda de una oración bíblica.

4. Trabajo personal en silencio

Sobre una hoja de papel cada participante escribe en la cabecera:

- A la izquierda, el signo menos: „-“, en el medio, el signo más: „+“ y a la derecha, las siglas „PD“ (=Palabra de Dios).
- debajo del signo „-“, cada uno anota con palabras clave lo que de negativo han suscitado sus pensamientos, sentimientos y circunstancias en relación con este tema.
- Debajo del signo „+“, cada uno escribe lo que en sus pensamientos, sentimientos y circunstancias le conduce al fin anhelado.
- Debajo de la sigla: „PD“, cada uno escribe palabras o frases de la Sagrada Escritura que le han podido ayudar e inspirar para mantener un diálogo con Dios, en una oración personal, yendo siempre de lo negativo a lo positivo. Para ello, es preciso buscar estas palabras o frases personalmente, en silencio reflexivo. En primer lugar se recuerda el texto que se puede memorizar. Luego se le puede buscar en la Biblia y, por fin, se lee el texto propuesto por el director sobre el tema. A continuación cada uno interioriza para sí aquel texto que puede valer para su situación y que puede cerrar sus personales heridas espirituales. Elegidos los textos, cada uno se detiene, los medita y profundiza en ellos por medio de la oración personal y, por fin, los consigna por escrito. De forma paralela a lo anotado en „-“, en „+“ se debería encontrar al menos una palabra clave o una frase de la Sagrada

Escritura como ayuda para la oración y para la reflexión.

Cuando los participantes se sientan juntos, pueden, por razón de discreción, ocultar sus palabras o frases que aparecen debajo del signo „-“, escribiéndolas en clave para que sus vecinos no puedan entenderlas.

5. El diálogo personal, espiritual

Por la mañana, después de la comida y por la noche hay ocasión para hablar y confesarse personalmente con el director. Un esquema bien hecho bajo los signos „-“, „+“ y „PD“ puede ser un buen punto de partida para la conversación y facilita a menudo el diálogo.

6. Trabajo por grupos

Entre 5 y 6 personas, pero nunca más de 10, forman un grupo de conversación. Tiene la tarea de debatir entre sí las cuestiones fáciles, de formular las preguntas difíciles por escrito para llevarlas a la reunión general.

7. Reunión general

El director del curso responde a las preguntas de los grupos; permite a los participantes que expongan sus propias preguntas o que presenten otras nuevas.

8. Canción meditativa

Diferentes cánones.

9. Distribución de las jornadas

Un curso de fin de semana comienza el viernes por la noche con el tema primero, el sábado por la mañana se trata el tema segundo, por la tarde el tercero y el domingo por la mañana el cuarto.

El día se inicia con la oración de la mañana: Laudes (30 min.) y finaliza con la oración de la noche. Antes de la cena, todos los grupos preparan la eucaristía comunitaria.

10. Tareas

Al final del curso cada participante responde a las preguntas siguientes:

- ¿Qué pasajes bíblicos emplearé en el futuro para mi oración personal?
- ¿Qué temas propondría yo para próximos cursos?

11. Aviso práctico

El director del curso debe prever algunos ejemplares de la Biblia para aquellos que vengán al encuentro sin Biblia.

Dr. Rudi Koncilija,
Obra Bíblica Eslovena (OBE)

Una experiencia de Lectio Divina

Se trata de una *Lectio Divina* orientada, es decir, dirigida a un grupo determinado y con un objetivo preciso.

El grupo: colaboradores parroquiales, activos en el apostolado de la Palabra (= catequistas, animadores de encuentros bíblicos...).

La finalidad: ayudarles a comprender mejor la propia tarea en la fe y a empeñarse en ello con gran confianza en la presencia paterna de Dios.

El canto: es útil comenzar con un canto que, al mismo tiempo, sea una oración adecuada al tema. Por ejemplo *dichosos aquellos que escuchan...* El canto crea unión y recogimiento. Será bueno dejar un espacio para el canto también al final de la *Lectio*: un canto de acuerdo con el tema desarrollado o de acción de gracias a Dios, de confianza...

Lectura del pasaje: es oportuno que se haga en voz alta (por un mismo lector) al menos dos veces durante la *Lectio*; al final por todos, en voz baja, al unísono, como para retener en la memoria el texto.

La elección del pasaje: se hace con cuidado y con tiempo. El objetivo prefijado es ayudar a las personas a comprender mejor la propia tarea de *servidores de la Palabra*. Por tanto elijo un pasaje adecuado a este tema: no demasiado extenso, de fácil comprensión, rico en la doctrina y emotivamente intenso.

El epistolario de Pablo nos ofrece mucho material de este tipo. Además de transmitirnos experiencias personales fuertemente vividas y sufridas, además de comunicarnos con inmediatez sus profundas convicciones de fe, el Apóstol nos pone ante situaciones y problemas eclesiales a menudo no lejanos a los nuestros. Entre los pasajes disponibles he preferido 1 Tes 2,7-13 por su antigüedad (en cierto modo es el *incipit* del Nuevo Testamento) y porque San Pablo escribe a personas convertidas al evangelio recientemente y ya en aras de la persecución.

De la primera carta de San Pablo a los Tesalonicenses (2,7-13)

„Nos comportamos afablemente con vosotros, como una madre que cuida de sus hijos con amor. Tanto os queríamos que deseábamos entregaros no sólo el evangelio de Dios sino nuestra misma vida, hasta tal punto llegaba nuestro amor por vosotros. Recordad, hermanos, nuestra fatiga y nuestro esfuerzo: trabajando noche y día para no ser gravosos a ninguno de vosotros, mientras os anunciábamos el evangelio de Dios. Vosotros sois testigos y Dios lo es también de que nuestro comportamiento ha sido santo, justo e intachable con vosotros los creyentes; y sabéis también que tuvimos con cada uno de vosotros la misma relación que un padre tiene con sus hijos exhortándoos, animándoos y urgiendoos a comportaros de manera digna del Dios que os llama a su Reino y a su gloria.

Por todo ello también nosotros damos gracias a Dios continuamente, porque habiendo recibido la Palabra de Dios que os predicamos la habéis acogido no como palabra de hombre, sino como lo que es en realidad, Palabra de Dios que sigue actuando en vosotros los creyentes. PALABRA DE DIOS.“

Guía de la Lectio

1.- Después del canto inicial, *primera lectura del texto*

2.- *Reflexión guiada*

Al comienzo el Lector anunciaba así el pasaje: *de la primera carta de San Pablo a los tesalonicenses*. El pasaje es, por tanto, obra de un hombre. En efecto pertenece a un antiquísimo escrito del Apóstol, dirigido a los cristianos de Tesalónica. Pablo escribía desde Corinto, casi veinte años después de la muerte de Jesús. Había predicado durante demasiado poco tiempo en Tesalónica y había tenido que huir de allí a causa de una persecución. Hubiera querido volver para instruir aún a los tesalonicenses en la fe y sostenerlos: incluso la comunidad, apenas constituida y todavía muy frágil, estaba sujeta a persecuciones.

Al terminar el pasaje el Lector ha proclamado después solemnemente: *Palabra de Dios*. En las palabras de Pablo, por tanto, nosotros creemos que está presente un mensaje de Dios. Aun cuando permanecemos sentados mientras escuchamos, en nuestro corazón nos hemos

puesto ya de rodillas porque habla para nosotros el Creador, el Señor Omnipotente, el Amigo, el Bien absoluto, Aquel hacia el que día y noche caminamos. Con todo mi ser quiero ensimismarme en esta verdad. Ciertamente, no lo veo con los ojos, pero sé que El vive aquí. Y me habla. Ante El borro de mi memoria cualquier otra cosa, preocupaciones, proyectos, personas... Le presto atención lo más profundamente posible a El, que me habla, a mi Interlocutor.

¿Por qué me habla el Señor? Porque me ama. La Sagrada Biblia es su *don*. A través de este libro Dios se preocupa personalmente por mí, me instruye.

Me da su sabiduría. ¿Qué me dice en este pasaje? Aquellas cosas que quería decir entonces, mediante Pablo, a los tesalonicenses. A los tesalonicenses el Apóstol comunicaba, como bienes de valor inestimable, algunas realidades de fe. Tales cosas les decía a ellos el Señor Dios por medio de Pablo. Esas mismas cosas, ahora, me dice el Señor a mí. Estas son algunas de ellas:

* Cuando, como en el ejemplo de Pablo, transmito el evangelio yo me convierto en voz de Dios. No transmito palabras de hombres, sino la Palabra que es verdaderamente de Dios. Colaboro con Dios que obra en el corazón de quien me escucha...

* Pablo da el evangelio sin intereses personales. Ama con corazón de padre y de madre. El es el modelo que Dios presenta a todo *servidor de la Palabra*. Por tanto también a mí hoy en la continuidad de mi vida.

3.- Nueva escucha del pasaje

4.- Diálogo silencioso y personal con Dios

Vuelvo a pensar en aquellas palabras que siento más, que amo. Quiero dejarme penetrar. Que lleguen a ser convicciones profundas en mí, parte de mí mismo. Después le hablo al Señor, ayudándome posiblemente de las palabras de los Salmos *guárdame como a las niñas de tus ojos, protégeme a la sombra de tus alas...*

5.- Lectura coral, todos juntos, en voz baja

6.- Si se considera oportuno *Compartir*. Canto final

Giuseppe Danieli
Parole di Vita 4/1994

La Palabra de Dios en la sabana de Kenge, Zaire

W. Triebel, misionero del Verbo Divino, responsable de una parte de la sabana de Kenge ha comenzado un programa de estudios bíblicos por correspondencia. Este programa ha sido preparado en la diócesis de Gagnoa, en Costa de Marfil. El lo ha traducido al kikongo y adaptado a su situación. En las nueve parroquias de su territorio existen 50 comunidades eclesiales vivas. En cada una de ellas ha constituido un grupo, llamado „Emaús“, para esta formación bíblica.

El trabajo se efectúa en dos tiempos. En un primer momento se lee el texto propuesto, se estudia y se comparte, después de que un experto de la parroquia lo haya presentado. El camino que sigue es muy sencillo. Después de una oración al Espíritu Santo, el texto se lee dos veces, después se establece la comunicación sobre dos cuestiones principales.

1. ¿Concierne la Palabra que acabamos de leer a nuestra vida de hoy? ¿Cómo? Respóndase con ejemplos.

2. ¿Qué decisiones podemos tomar para vivir, según la voluntad de Dios revelada en la Palabra que acabamos de escuchar?

El grupo hace un compromiso que pondrá en práctica durante la semana.

En un segundo momento, cada uno trabaja el texto personalmente en su casa, sirviéndose de un cuestionario sobre el capítulo leído. Responde a este cuestionario en un cuaderno que previamente ha recibido para el trabajo personal y lo manda a la parroquia. Godelieve, una religiosa Salesiana de la Visitación, corrige cuidadosamente las respuestas. Este aspecto del trabajo es importante porque los participantes sienten recompensados sus esfuerzos.

La última cuestión que ha de responderse es siempre una cuestión personal: ¿Qué es lo que más me ha llamado la atención de la Palabra que he leído, compartido y estudiado? Es la parte más interesante y más importante de todo el recorrido. Willy Triebel está impresionado por la seriedad del compromiso de algunos de los participantes. De los 700 que comenzaron, perseveran 400.

EJERCICIO PRÁCTICO: RUT, „LA AMIGA“

No insistas en que te abandone y me separe de ti, porque donde tú vayas, yo iré, donde habites, habitaré. Tu pueblo será mi pueblo y tu Dios será mi Dios. Donde tú mueras, allí moriré y allí seré enterrada. Sólo la muerte podrá separarnos: y si no, que el Señor me castigue. (Rut 1, 16-17)

En términos generales, las relaciones fe-cultura exigen planteamientos pastorales diferentes según los diversos contextos. La evangelización de la cultura será muy distinta en Latinoamérica, Asia, Africa o Europa. En Occidente, la evangelización de la cultura requiere una estrategia pastoral muy variada. Un camino para la comunicación de la fe con la cultura contemporánea puede hallarse al *rastrear las huellas del cristianismo* presentes en la vida de los hombres y en las manifestaciones artísticas: las raíces cristianas de la cultura occidental permiten encontrar nuevos retoños del viejo tronco de la fe. Este „rastreo“ incluye, entre otras acciones, el descubrimiento de los datos bíblicos que perviven en la mentalidad y en la cultura contemporánea.

Difícilmente se podría pensar que una película muy reciente, de notable éxito comercial, y la novela en la que se basa aquel filme pudieran reflejar importantes paralelismos y dependencias de un libro bíblico.

No obstante, así parece suceder en un caso concreto. En 1993, la película **Tomates Verdes Fritos** -nominada para dos Oscar- fue una de las películas más taquilleras del año. Aprovechando el tirón de la película, una importante editorial utilizó la novela del mismo título como reclamo de lanzamiento en una colección de narrativa de obras firmadas exclusivamente por mujeres, ofertándola con un tono de cierta modernidad. Ambas obras son una recreación libre del libro de Rut.

Muchos espectadores, y otros tantos lectores, se habrán identificado con Rut e Idgie, las protagonistas de la historia. Es fácil suponer que una mayoría de ellos no conocieran la inspiración y la dependencia bíblica de ambas obras. Los principales temas que entran en juego en el relato son: la amistad, el papel de la mujer, la crisis de la sociedad industrial, el encanto de la vida rural y sencilla, el racismo y el problema de la muerte.

Pensando en un grupo juvenil, en alumnos de Secundaria, o en una convivencia parroquial con adultos de nivel cultural medio, podría organizarse la siguiente actividad. En una primera fase de trabajo, con días de antelación, un primer grupo se encargaría de LEER EL LIBRO DE RUT (no ocuparía más de una hora su lectura); un segundo grupo profundizaría en la LECTURA DE LA NOVELA de Fannie Flagg (unas 400 páginas en letra grande); y un tercer grupo estudiaría a fondo la PELÍCULA de Jon Avnet. Para esta primera parte se proponen determinadas CLAVES DE INTERPRETACIÓN. Tras un plazo de tiempo razonable, se pondrían en común los resultados buscando los Paralelismos y dependencias bíblicas de ambas obras, hallando algunos descubrimientos interesantes y seguramente sorprendentes.

LIBRO DE RUT

Características Narrativas

Obra maestra de la narrativa hebrea; caracterizada por la concentración, más que por la extensión. Desarrollo lineal de la trama. Construida (dramática) en cuatro escenas centrales: vuelta a Belén; trabajos de la siega; encuentro de Rut y Boaz; nacimiento del hijo.

Los personajes destacados son tres: Noemí (la suegra), Rut (la nuera extranjera) y Boaz (el pariente que proporciona la sucesión). Los personajes centrales son especialmente realzados con dos personajes menores: frente a Rut, está la nuera que se retira, frente a Boaz, Elimelec. Es muy importante el tono coral que proporcionan los vecinos, los segadores, los conejales y las mujeres amigas de Noemí.

Datos Socioculturales

Ambiente rural y aldeano. Se reflejan muchos usos y costumbres agrícolas. Se

revelan datos sobre el papel de la mujer, la concepción de la familia, etc. El fondo legal de la trama sirve para profundizar en la *Ley del Rescate* y en la *Ley del Levirato*, de amplias implicaciones económicas y familiares.

El modelo matrimonial está muy alejado del modelo cristiano contemporáneo y lo aproxima al marco de la poligamia. La fecundidad no está asociada necesariamente al marco de la familia nuclear. El hijo que ha de nacer tiene un padre (biológico), pero su marco familiar será el de la abuela materna: „Noemí ha tenido un niño“. A través de Rut, Noemí cumple el destino de ser madre en Israel.

Interpretación religiosa

La intencionalidad expresa del libro de Rut es religiosa. Dios es protagonista indirecto y remoto de la historia. Yahvé es el „dador“ de bienes , que a través de Boaz proporciona un hijo al primo fallecido sin descendencia, un nieto a Noemí y una casa ilustre a Israel (Casa de David).

El tema de la pervivencia en los descendientes está presente en toda la obra. El relato pertenece a la tradición davídica, pues en él se persevera el recuerdo de los antepasados de David (Rut 4,21-22) en la ciudad de Belén. En la misma dirección es posible interpretarlo en la tradición cristiana (Mt 1,5).

Otra lectura posible del libro de Rut lo conectaría con el libro de Jonás sirviendo para corregir la tendencia exclusivista (= racista) de Israel, incorporando a los extranjeros al plan de salvación de Dios.

TOMATES VERDES FRITOS (Fannie Flagg)

Características Narrativas

El mayor valor de la novela es su construcción narrativa. La señora Threadgoode -narradora y testigo virtual de los acontecimientos- relata muchos años más tarde la vida de una pequeña población de los Estados Unidos y la amistad de dos jóvenes Idgie y Rut. Junto a los relatos de la anciana, aparecen intercalados los recortes del *Semanario de Dot Weems* , gacetilla familiar de la vida de una aldea surgida en torno al ferrocarril. La narración jamás presenta un carácter distante; es interiorista y llega

a confundirse con los protagonistas de la ficción.

El desarrollo de la trama no es en absoluto lineal. Con el recurso de localizar y fechar exactamente los episodios relatados se puede jugar con ellos dosificando la información y presentándola arbitrariamente. Se altera el curso de los acontecimientos en función del interés narrativo.

La aparente intriga ante un misterioso asesinato, elemento artificioso añadido al tono intimista del relato, no consigue convertir la novela en una obra policíaca. El propio asesinato sirve para realzar la figura y los valores de Idgie (su presunta asesina y rival) y de Rut (su esposa).

Ambiente Sociocultural

La sección narrativa de los años 30, destaca por la situación de crisis socio-económica y la posibilidad de hacer feliz la vida desde valores humanos especialmente desde el amor, la amistad, la solidaridad y el encuentro interpersonal. La sección narrativa de los años 80 manifiesta la crisis de la sociedad, en especial la crisis de la sociedad masculina de valores fuertes (consumo, estrés, etc.).

La nota más destacable de la novela es la apuesta decidida por el *amor entre mujeres*. Frente al matrimonio y familia convencional - no despreciados en el relato- se ofrece la posibilidad de una familia (con descendencia) sin varón.

El tema del racismo adquiere una importancia secundaria y refuerza el mensaje central: los débiles (mujeres/negros) terminan por vencer.

La justicia (parcial) es presentada irónicamente.

Interpretación religiosa

La novela reconoce (en la sección de los años 30) una cosmovisión religiosa, un ambiente de ciudadanos respetuosos con los valores de la *Religión*, característica propia de la sociedad americana. Por el contrario, la ausencia de elementos trascendentes es característica de la sección de los años 80. La moraleja enseña que de una memoria que pervive puede hallar sentido una generación tras otra. Las profundas convicciones de Ninny

(que toda su vida la interpreta desde la fe) fecunda la vida carente de sentido de Evelyn. No es preciso ver la conversión religiosa de Evelyn, es suficiente mostrar el sentido nuevo que adquiere su vida.

Tema específico de la narración es la angustia que experimenta Rut ante el amor que siente por Iddie. Una falsa sublimación „religiosa“ le hace vivir aquella relación de amor (aquel deseo) en clave de culpabilidad, admitiendo como natural los malos tratos del esposo en expiación de su „pecado“. Este es el aspecto más comprometido de la narración.

TOMATES VERDES FRITOS (Jon Avnet, 1992)

Características Narrativas

La apoyatura fundamental del filme es la técnica cinematográfica del flash-back. Una narradora presenta los acontecimientos que son evocados sucesivamente. La presentación fragmentaria de la historia y las sucesivas incursiones en el tiempo pasado y presente -sin aparente orden- exigen del espectador una atención notable a la vez que proporcionan a la cinta una fuerza dramática -aliviada por acertados gags cómicos- y un clima de suspense con desenlace final que obedece a una lectura moral de la película. La superposición de dos historias, la del tiempo presente y la sucedida anteriormente, realza el papel otorgado a la memoria histórica: un relato, al ser contado y no permanecer en el olvido se actualiza proporcionando fuerza y gracia a los oyentes.

Evelyn (Katty Bates, Oscar 91) es „una mujer demasiado joven para ser vieja y demasiado vieja para ser joven“. Vive frustrada por su exceso de peso, su falta de seguridad en sí misma y la vulgaridad de su marido. En un asilo conoce a Ninny (Jessica Tandy, Oscar 90), una vivaracha anciana que le cuenta la historia de Iddie (Mary Stuart Masterson) y Ruth (Mary-Louise Parker) dos chicas de su pueblo de Alabama /De la presentación del filme/.

La construcción artificiosa y el nada sencillo desarrollo son, junto a la interpretación, lo más valioso; no en vano, la película fue nominada al Oscar al mejor guión adaptado y a la mejor actriz secundaria (Ninny).

Datos Socioculturales

Por una parte, la ambientación de la película resalta la Gran Depresión americana: una situación de penuria, de hambruna, de pre-guerra y de tensión social. Por otra parte, se revela la crisis de los años 80, caracterizada por un vacío existencial y una profunda crisis de valores.

Es llamativo el marcado carácter femenino de la película. Con una opción intermedia, se propone un modelo de mujer-mujer, frente a la mujer-muñeca (estereotipo de los años 20) o la mujer-liberada (estereotipo de la mujer de los 80-90). La mujer-mujer, simbolizada en Iddie, redime a una Ruth agredida y torturada físicamente por su esposo y a una Evelyn también agredida (psíquicamente) por una sociedad y un marido que hacen de ella una gorda caprichosa e inútil. El modelo familiar propuesto rompe el estereotipo familiar. La casa está regentada por mujeres. La maternidad está altamente valorada, pero los hombres „no son necesarios“.

En el guión cinematográfico, no existe ninguna alusión implícita o explícita a *una amistad entre mujeres*. El lanzamiento multitudinario del filme desaconsejaba cualquier insinuación en ese sentido.

Los débiles (mujeres, negros, ancianos, tullidos, marginados...) son los verdaderamente fuertes. Frente a la agresión, frente a la depresión, frente a la muerte y como triunfadores auténticos están los pobres.

Interpretación religiosa

Indirectamente, se presentan dos modelos de religiosidad. La película (salpicada continuamente de datos y expresiones religiosas) privilegia una religiosidad natural, perfectamente sana y plenamente integrada con los valores humanos y lejana de planteamientos eclesiales. Junto a este modelo, aparece (ridiculizándose en ocasiones, pero sin mofa) un modelo de religiosidad oficial. Ruth es la hija de un pastor, que quiere salvar a Iddie y acaba siendo salvada por ella. Es una mujer que acepta el sufrimiento, pero terminará rebelándose contra esa imagen de Dios y comenzará a luchar por ella misma. Evelyn, por su parte resuelve su angustia ante la propia muerte a través del testimonio de fe que le comunica Ninny y por medio de su propia acción solidaria en favor de la amiga.

El filme no pretende una finalidad religiosa, no obstante se inspira en valores que entremezclan lo religioso y lo humano. Los datos bíblicos inspiran la vida de Ruth e Iddie y a su vez comunican sentido a la existencia de otras mujeres muchos años más tarde. El hecho religioso es tratado con respeto y la obra reconoce cómo la Biblia puede ayudar a cambiar la propia vida de la gente.

Elementos para la investigación y el debate

Una vez que los grupos conocen su tarea, el siguiente guión puede servir como eje para la investigación y como ayuda para el debate y puesta en común. Deberán resaltarse los acentos temáticos que cada obra presenta, las diferencias de tratamiento exigidas al pasar del lenguaje narrativo al cinematográfico y, en todo, descubrir la pervivencia del dato bíblico y de fe.

*Aspectos generales destacables de la obra

*Entresacar los datos del ambiente sociocultural

- Trabajo, economía
- Justicia

*Modelos familiares presentes

- Tipos de familia que se critican y tipos que se proponen
- Valoración de la maternidad
- Papel del hombre/papel de la mujer

*Modelos femeninos presentes

- Aspectos femeninos criticados y aspectos femeninos valorados
- Modelo de mujer propuesto

*Concepción de la amistad

*Tratamiento del tema de la muerte

*Valoración del racismo y la xenofobia

*Alusiones religiosas presentes (citar página o secuencia)

- Imagen de Dios
- Imagen de Jesús
- Imagen de Iglesia
- Imagen sacerdotal
- Relación fe/vida
- Datos bíblicos

* Acentos propios del lenguaje bíblico, literario y cinematográfico

* Otros datos a tener en cuenta

Juan Carlos García Domene
Reseña Bíblica n. 3/1994

NOTICIAS

Africa

Kinsasa/Zaire

Los miembros de la Coordinadora para la Pastoral Bíblica siguen fieles a los encuentros semanales. Próximamente nos encontraremos con P. Luyeye, el nuevo coordinador de la archidiócesis de Kinsasa, con quien departiremos sobre nuestros proyectos de pastoral bíblica.

W. Bach tiene una nueva criatura, *Kotanga Bible na Famille*. Ha terminado también Lucas y, junto con G. Mudiso, quiere hacer una revisión de *Ta Parole-Ma Lumière*. La traducción *Kotanga Biblia o Libota* está casi terminada.

Me he encontrado en Kintambo, en la parroquia de S. Francisco Javier, con los diplomados del SBB (Seminario bíblico de base). Al término del seminario, 15 de los participantes se enrolarán en los cursos bíblicos que tienen lugar una vez a la semana. Ellos serán los futuros coordinadores. Va a celebrarse un nuevo SBB, esta vez serán 33 participantes.

Xene Sanchez
Kinsasa

América

Montreal/Canadá

El periódico bíblico *Parabole*, órgano de expresión de la Société Catholique de la Bible, SOCABI (cuyo 50 aniversario se celebró en 1991), se convierte en revista bíblica tras un laborioso proceso. El primer número de la nueva *Parabole* es el correspondiente a Septiembre/Octubre de 1994. Merece destacarse la relación Vida-Biblia, contemplada desde un marco de verdadera actualidad. Este trabajo de „reconversión“ puede ser de interés y servir de ayuda a otros organismos o grupos, en otros lugares, con sus propias publicaciones.

Para su transformación, el equipo responsable ha tenido en cuenta la opinión de los lectores, por medio de la realización de una encuesta a tal efecto; ha hecho,

asimismo, consultas a diferentes expertos en medios de comunicación; han estudiado las diferentes ofertas del mercado; han analizado su entorno social y el fenómeno de la „descristianización“.

Después de todo este trabajo y reflexión, *Parabole* renace con vocación de formar e informar a todos y todas los que se interesen por la Biblia en sentido amplio. Pretende acercarse a los temas del modo más accesible, tanto por la selección y variedad de artículos como por su tratamiento.

El corazón de cada número será un „dossier“ que ocupará una parte importante de la revista y el resto se repartirá entre las crónicas más variadas (algunos artículos, Biblia y sociedad, Biblia y nuevas religiones, etc.)

Parabole quiere inscribirse, por su especificidad bíblica, en una perspectiva global de educación en la fe y dentro de la pastoral de conjunto.

Asia / Océania

Karachi/Pakistán: Centro Catequético

Khuda ka kalam es un proyecto del centro desde 1992 y consiste en la traducción del inglés al urdú de series de „Palabra de Dios“ (Word of God). „Word of God“ es una serie de tres volúmenes de comentarios sobre pasajes de la Escritura que se utilizan en la liturgia del domingo y en las fiestas más importantes del año litúrgico. Originalmente se preparó en Shillong (India), en 1982; convirtiéndose en un „best-seller“, no sólo allí sino en otras partes de la India.

El obispo Patras Yusuf de Multan, tomando la iniciativa, se encargó de que „The Word of God“ fuera posible en urdú. Esta traducción se conoce como *Khuda da kalam*. El año A (en dos partes) se terminó en 1993. El B lo publicó este centro en febrero de 1994. El ciclo C (parte primera) se publicó en 1992 y este año se ha completado la segunda parte.

Las Mujeres en la sociedad y en la Iglesia es el tema que el Centro ha elegido como prioritario para el año 1995. Quieren compartir así su trabajo con la

IV Conferencia Mundial de Mujeres, que tendrá lugar este año, en Pekín (China). Consideran que pueden aportar, además de otros elementos, la importancia de la recuperación de las figuras femeninas (entre otros aspectos) de la Biblia, como fuente de inspiración de una nueva y creativa espiritualidad femenina, de renovación eclesial y de crecimiento, que está siendo importante y necesaria en Pakistán hoy, en toda la iglesia y las diferentes sociedades.

Europa / Oriente Medio

Madeira: VII Semana Bíblica

La VII Semana Bíblica de Madeira sobre „La mujer en la Biblia, en la Iglesia y en la Sociedad“ tuvo lugar del 5 al 9 de septiembre de 1994 y fue un acontecimiento para toda la isla. Estuvo acompañada diariamente por los medios de comunicación social, radio, prensa y televisión. Ha sido sin duda un momento importante en la historia de la mujer madeirense, que se ha visto así confirmada en su trabajo permanente al servicio de la Iglesia y la sociedad.

Portugal: 40 años de „BIBLICA“

El movimiento de pastoral bíblica de Portugal ha celebrado con satisfacción este acontecimiento, que además ha tenido abundante eco en los medios de comunicación.

La revista Bíblica nació a la vez que la editorial Difusora Bíblica con el objetivo de difundir y dar a conocer la Palabra de Dios, formar a los católicos en el conocimiento de Cristo y preparar así comunidades cristianas nuevas. Básicamente esto es lo que pretende seguir haciendo, a pesar de todo tipo de dificultades, incluidas las económicas. Les anima el lema: La Biblia nació de la vida, la vida nace de la Biblia.

Libano: IV Congreso Bíblico

Del 22 al 28 de enero tuvo lugar, en Saydet-el-Bir, Jall ed-dib (Libano), el cuarto Congreso Bíblico de la Subregión de Oriente Medio de la Federación Bíblica Católica. Asistieron alrededor de setenta participantes venidos de Libano, Siria, Egipto, Sudán, Iraq,

Mauritania y Tierra Santa. Sacerdotes, religiosos y religiosas eran la mayoría; se lamentó el escaso número de laicos, pero la presencia de siete obispos de diferentes ritos se consideró como un signo de ánimo.

Bajo el tema „Pentecostés para todos los tiempos“ se estudió el libro de los Hechos de los Apóstoles. Reflexiones de gran calidad sobre exégesis, interpretación, aplicación a nuestro tiempo fueron desgranándose a lo largo de los días. Se presentaron asimismo dos documentos de interés: „La Interpretación de la Biblia en la Iglesia“ de la Comisión Bíblica Pontificia y „Leer y vivir la Biblia en el país de la Biblia hoy“ de Michel Sabbah, Patriarca Latino de Jerusalén.

Destacar, como un dato curioso, la presencia de los medios de comunicación. Una de las cadenas de TV cubrió el Congreso durante cinco minutos. Se publicará un libro con todas las aportaciones.

En varias ocasiones se mencionó la próxima Asamblea General de la Federación Bíblica Católica, que se celebrará en Hong Kong 1996; de modo que el próximo congreso tendrá lugar en 1997 y será el Apocalipsis el libro de estudio. La razón de la elección no hay que buscarla en el interés creciente de las sectas por esta literatura, a finales de siglo, sino en las situaciones de opresión y persecución que viven los países destinatarios, a los que este libro quiere transmitir esperanza.

ción de los libros evaluados es esta obra (del 1 al 100).

Jaime Asenjo y Víctor Morla (Eds.) & Colaboradores, Instituto Diocesano de Teología y Pastoral, Zabalbide 92. 48006 Bilbao y Editorial Desclée de Brouwer S.A. (1993) España

Asamblea de Bogotá

Crece cada vez más la conciencia de la centralidad de la Biblia en las vidas de los cristianos de hoy. Por eso es importante dotar de instrumentos a las personas y comunidades. Este es el objetivo de este sencillo libro que recoge la *Declaración final de la Asamblea de Bogotá* de la Federación Bíblica Católica, junto con unas guías y metodología de lectura. Está dirigido a los católicos de Malasia; no obstante, puede ser de una gran utilidad en cualquier lugar.

The Bible and the New Evangelization. Publicado por National Office for Human Development, 528, Jalan Bukit Nanas, 50250 Kuala Lumpur, Malasia.

La Dei Verbum en versión popular

Es una edición de la Constitución Conciliar sobre la Divina Revelación, *Dei Verbum*, hecha en palabras del pueblo y teniendo en cuenta la estructura del lenguaje oral. Es un esfuerzo realizado por el catequista D. Javier Castillo Arroyo; esfuerzo que revela la fidelidad al texto original y gran respeto para con el pueblo sencillo, particularmente campesino, en cuyo ambiente desarrolla su labor pastoral.

Dios nos habla como amigo y N. 2, San Pablo y Comisión Episcopal de Catequesis y Pastoral Bíblica del Perú. Apdo. 1859. Lima 100. Abril 1994

La Palabra de Dios (Dei Verbum)

La Constitución sobre la Divina Revelación se sigue poniendo al servicio de todos aquellos que van profundizando en la Palabra de Dios. Es de gran importancia tener materiales disponibles para su estudio, y la constitución misma,

LIBROS-MATERIALES DE INTERES BIBLICO-PASTORAL

100 libros al servicio del estudio de la Biblia

La razón de esta obra

Nuestros agentes de pastoral, cuando pretenden formarse dignamente en el ámbito bíblico o cuando quieren acercarse al mensaje de la Palabra de Dios pedagógicamente a los respectivos destinatarios, se encuentran con una dificultad aneja a la propia del mensaje bíblico: la enorme profusión de todo tipo de publicaciones existentes en las librerías en lo que respecta a la divulgación bíblica.

Para guiar a estos agentes de pastoral en la intrincada selva de la bibliografía bíblica, el Instituto Diocesano de Teología y Pastoral de Bilbao se rodeó de ocho colaboradores para presentar 100 libros en lengua española (originales o traducciones). Se seleccionaron de entre tanto acoso editorial 100 obras de reconocido valor como material bíblico de iniciación o divulgación.

Esta obra pretende ofrecer un servicio a los agentes de pastoral bíblica exami-

nando desde varios ángulos (contenido, pedagogía, destinatarios) la mayor parte de los materiales actuales en lengua española.

Aspectos del libro

Cada obra presentada y comentada en este libro consta de tres partes: presentación, valoración y guía orientativa.

-En la *presentación* se ofrece una breve reseña de cada obra centrada, sobre todo, en el contenido.

-En la *valoración* se destacan los elementos pedagógicos, los aciertos o desaciertos del enfoque y el valor del contenido de acuerdo con los destinatarios (agentes de pastoral).

-En la *guía orientativa* se tienen en cuenta seis datos: 1-Edad; 2-Nivel de formación; 3-Catecumenado; 4-Metodología; 5-Grado de interés; 6-Referencia personal. Todo ello a base de números y siglas.

Al final del libro aparece un „Índice de obras por siglas“. Los números que van detrás de cada sigla remiten a la numeración

en lenguaje accesible a todo el pueblo de Dios y en todas partes. Este es el objetivo de esta versión simplificada al servicio del Pueblo de Dios de la India.

Word of God. Publicado por The Commission for Christian Life, The National Biblical, Catechetical & Liturgical Centre. Bangalore 560 084

La Archidiócesis de Kuching (Malasia) ha elaborado también, con la Constitución Dei Verbum, en inglés sencillo y metodología adecuada, un libro para el acceso a la misma. *Dogmatic Constitution on Divine Revelation* (A Document of Vati-can Council II in controlled English)

¿Para qué la Biblia? (La Sagrada Escritura en la vida de la Iglesia)

En una primera parte se hace una reflexión general sobre la pastoral de conjunto. En un segundo momento viene la pregunta por el ser y quehacer de la pastoral bíblica y por el puesto que le corresponde con respecto a las demás pastorales y su relación con ellas. Una parte del bloque tercero es una reflexión sobre *el ser* o naturaleza de la Escritura y la otra parte sobre el *quehacer*. La cuarta parte es de síntesis y la quinta parte está compuesta por un compendio de materiales (dinámicas de reflexión) para la pastoral, que tratan de ayudar a la lectura de este libro en grupos de trabajo.

Cesar Mora Paz, *Para qué la Biblia*, Comisión Episcopal de Pastoral Bíblica, Lindavista 109, Col. Tepeyac Insurgentes, México, D.F

Instrumentos de acceso a la Biblia

El boletín de información bíblica (bib) que publican *Èvangile et Vie* y *Èquipes de Recherche Biblique*, en el N. 43, correspondiente al mes de diciembre de 1994, ofrece una treintena de títulos, en lengua francesa, que permiten, a quienes no tienen formación bíblica, acceder a la Biblia (o solamente al Nuevo Testamento o al Antiguo) y comenzar a leerla. El N. 41 del BIB del año anterior publicó otra lista de instrumentos para animadores/as bíblicos.

Concilium

La revista internacional de Teología *Concilium* dedica el número de Febrero de 1995 a la *Biblia como legado cultural*. El artículo de la Prof. Teresa Okure: „*Mirad que todo lo hago nuevo*“: *La Declaración final de la IV Asamblea Plenaria de la Federación Bíblica Católica* es de interés especial para los miembros de la Federación. Daremos más información en el próximo Boletín.

Es Editorial Verbo Divino quien distribuye *Concilium* así como *Reseña Bíblica*: la revista de divulgación de la Asociación Bíblica Española, de cuya existencia dábamos cuenta en el anterior Boletín.

Selección de 92 programas para un acercamiento a la biblia (*Picking the „right“ bible study program*)

Esta obra, en lengua inglesa, pretende ayudar a quienes, solos o en grupo, se quieren acercar al estudio de la biblia y no saben por donde empezar, debido a la saturación del mercado de todo tipo de programas. Mucha de esa oferta tiene un sesgo fundamentalista. Esta obra no considera ninguno de esos.

Contiene 92 programas y una serie de 13 estudios actualmente en el mercado. Se explica, para cada programa, el tipo de destinatarios más pertinente y se ofrece la lista de los 15 programas favoritos. Se menciona también si existe sistema audiovisual. Se analizan todos estos aspectos y otros: temáticas, autores, reediciones. A cada programa le corresponde una hoja y cada hoja está perforada para facilitar las copias y el uso.

Macrina Scott, Acta Publications (1992). 4848 N. Clark St. Chicago, IL 60640. Tef: 312-271-1030

Protagonismo de la mujer en la época pos-exílica

Se trata de la Memoria del Taller organizado por la Comisión Bíblica Diocesana de Quilmes (Argentina): „*Mujer, Memoria y Resistencia del Pueblo*“ - *La Mujer en el Post-Exilio*,

realizado los días 4,5 y 6 de Marzo de 1994, con la asesoría del biblista **Sandro Gallazzi** (Macapá-Brasil). Después de leer *El Cantar de los Cantares*, *Rut*, *Cohélet*, *Judit...* desde esta perspectiva, es posible decir que hay una tradición, la que Jesús retoma, en el A.T, que es Buena Noticia para las mujeres, y para quien está en situación de esperar una buena noticia.

TECEPE, Taller de creaciones populares para la evangelización y educación, Avda. Calchaqui 1027-1879 Quilmes O. (Argentina), Tel-Fax: 250-5432.

Mis primeros pasos con la Biblia

Este trabajo es fruto de la experiencia pastoral y de la enseñanza bíblica de su autor: *Mario Montes Moraga*. Es un curso elemental de iniciación bíblica y de utilidad para la formación bíblica de comunidades y grupos o movimientos apostólicos.

Le seguirá la publicación de otros dos libros más: *Tu Palabra me da vida*, un curso fundamental de Biblia con 70 temas de estudio y *Fieles a la Palabra*, una reflexión sobre textos bíblicos que fundamentan aspectos claves de nuestra fe o que son interpretados erróneamente por los grupos fundamentalistas.

Comisión Episcopal Nacional de Catequesis, Dpto. de Pastoral Bíblica, Ed. Conec, San José de Costa Rica, 1994.

La Biblia de América

Se trata de una adaptación de la traducción preparada en España y publicada por *La Casa de la Biblia*, de Madrid. Para preparar la edición hispanoamericana se formó un equipo compuesto por: Carlos Aguilar Retes (México), Mario Alvarez Gómez (Colombia), Santiago Silva Retamales (Chile) y Horacio Simian-Yofre (Argentina), con el fin de que quedaran representadas las diversas áreas lingüísticas. Aparecen como directores del proyecto Santiago Guijarro Oporto y Miguel Salvador García.

Editoriales: Verbo Divino, Atenas, Sígueme, PPC.